

**Patrocinio
Presidenza Consiglio dei Ministri**

**Patrocinio
Ministero dell'Interno**



ROTARY INTERNATIONAL

anno rotariano 2011/2012

Distretto 2050

Governatore Ivo De Lotto

Alfabetizzare per accogliere

**Guida all'esame di italiano per il permesso di soggiorno CE
per soggiornanti di lungo periodo**

ARABO

CINESE

INGLESE

PUNJABI

RUSSO

SPAGNOLO

a cura di Elisabetta Conti e Fulvia Piccini

La Prefettura di Brescia è lieta di patrocinare l'iniziativa "Alfabetizzare per accogliere" del Rotary International - Distretto 2050, di cui è governatore il professor Ivo de Lotto, e curata dalla professorella Elisabetta Conti, presidente della Commissione "Alfabetizzazione" del Distretto Rotary 2050, e da Fulvia Piccini, esperta di alfabetizzazione.

All'indomani dell'entrata in vigore del Decreto 4 giugno 2010, art. 2, comma 1, del Ministero dell'Interno per ottenere il rilascio del permesso di soggiorno CE di lungo periodo, gli immigrati devono sostenere il test di lingua italiana.

In questa area dell'Italia di forte immigrazione, dovuta alle molte prospettive di lavoro che vi sorgono, la presente guida multilingue può essere un valido supporto per agevolare gli stranieri ad accedere al test di lingua italiana.

"Alfabetizzare per accogliere", inoltre, sottolinea l'opportunità offerta dal Decreto 4 giugno 2010 che nasce per includere nel modo migliore i cittadini immigrati nel mondo del lavoro e della società civile italiana.

Il Prefetto di Brescia

Narcisa Brassesco

La presente guida, realizzata dal Rotary International - Distretto 2050 si fregia degli importanti e prestigiosi patrocini della Presidenza del Consiglio dei Ministri e del Ministero dell'Interno grazie alla significativa collaborazione con la Prefettura di Brescia e di S.E. il Prefetto Narcisa Brassesco, e la disponibilità delle Prefetture di: Cremona, Lodi, Mantova, Milano, Pavia e Piacenza.

La guida, tradotta in sei lingue (arabo, cinese, inglese, punjabi, russo e spagnolo), è indirizzata agli stranieri che provengono da Paesi e contesti culturali diversi e giungono in Italia alla ricerca di un lavoro per migliorare le proprie condizioni di vita, per divenire cittadini integrati e responsabili.

A costoro si rivolge, dunque, l'impegno del Distretto 2050 del Rotary International che intende favorire il superamento del test in lingua italiana per l'ottenimento del permesso di soggiorno CE di lungo periodo, così come stabilito dal Decreto 4 giugno 2010.

La diffusione della guida avverrà con il prezioso supporto delle Prefetture del Distretto 2050.

Un vivo ringraziamento alla Professoressa Elisabetta Conti coordinatrice della Commissione Alfabetizzazione del Distretto per aver proposto e realizzato questa iniziativa, in continuità con altra iniziativa analoga sviluppata l'anno scorso e coerente con l'indirizzo del Presidente Internazionale Kalyan Banerjee per il quale l'alfabetizzazione è strumento essenziale per l'emancipazione della famiglia; un particolare ringraziamento infine a tutti i Club del Distretto che hanno concretamente manifestato il loro apprezzamento e la loro adesione a questo progetto in occasione della visita del Governatore

Il Governatore del Distretto 2050

Ivo De Lotto

Ideato e redatto a cura di **Elisabetta Conti e Fulvia Piccini**

Con il patrocinio **Presidenza Consiglio dei Ministri e Ministero dell'Interno**

Fotografie: **Raffaella Braga**

Progetto grafico, impaginazione e stampa



INTRODUZIONE

Parlare la lingua del paese in cui si vive permette di accelerare il processo di inclusione sociale e di intraprendere la fase di acculturazione. Il processo di integrazione non può essere in direzione univoca perché chi accoglie è chiamato a modificare modalità di pensiero e comportamento e nello stesso tempo, colui che è accolto, si trova nella condizione di far proprie certe regole di convivenza utili e necessarie per il positivo inserimento nel nuovo contesto sociale e culturale.

L'Integrazione sociale porta ad una crescita culturale diffusa e quindi ad una interazione tra diverse culture, al riconoscimento del ruolo ineliminabile delle differenze, al superamento del concetto di assimilazione e al riconoscimento di pari opportunità.

La lingua è incontro e l'effetto dell'incontro è la trasformazione; una società pluriculturale è più complessa e ricca, più aperta alla ricerca e più capace di comprendere le ragioni dell'altro.

La necessità di imparare la lingua per superare il test che consente di ottenere il permesso CE - di lungo periodo, va vista quindi come una opportunità anche se potrebbe diventare un ostacolo perché nel test prevale la forma scritta su quella orale, cosa che rischia di penalizzare cittadini immigrati con una buona competenza nella comprensione, produzione e interazione orale, spesso anche superiore al livello A2, ma non sufficientemente alfabetizzati nella letto-scrittura.

Molte persone hanno acquisito l'italiano per "immersione", grazie agli scambi quotidiani sul luogo di lavoro e per strada, ma pochi hanno avuto il tempo o la possibilità di studiare la nuova lingua; questo vale soprattutto per molte donne, che potrebbero avere enormi difficoltà a sostenere il test.

Lo straniero regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato da almeno cinque anni, titolare di un permesso di soggiorno per un motivo che consente un numero indeterminato di rinnovi, il quale dimostrò di avere un reddito sufficiente per il sostentamento proprio e dei familiari, una casa adatta per sé e per i propri familiari, può richiedere al Questore il rilascio del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (ex carta di soggiorno) per sé, per il coniuge e per i figli minori conviventi.

Oltre a quanto previsto per lo straniero regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato, il titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo(ex carta di soggiorno) può: a) fare ingresso nel territorio dello Stato in esenzione di visto; b) svolgere nel territorio dello Stato ogni attività lecita, salvo quelle che la legge espressamente vieta allo straniero o comunque riserva al cittadino; c) accedere ai servizi ed alle prestazioni erogate dalla pubblica amministrazione, salvo che sia diversamente disposto; d) partecipare alla vita pubblica locale, esercitando anche l'elettorato quando previsto dall'ordinamento e in armonia con le previsioni del capitolo C della Convenzione sulla partecipazione degli stranieri alla vita pubblica a livello locale, fatta a Strasburgo il 5 febbraio 1992.

Il permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo (ex carta di soggiorno) rappresenta quindi una grande opportunità per gli stranieri immigrati in Italia; costituisce infatti la fine del problema del rinnovo del permesso di soggiorno, è l'inizio di una nuova percezione: cominciare a sentirsi parte di una comunità, e un po' già cittadini italiani.

Dal 9 dicembre 2010, cioè da quando è entrato in vigore il Decreto 4 giugno 2010 del Ministero dell'Interno, per ottenere il rilascio del permesso CE - di lungo periodo è necessario aver superato il test di lingua italiana.

Anche l'accesso alla domanda per il rilascio del permesso CE - di lungo periodo è subordinato al superamento del test di lingua italiana. Se non si supera il test non si può neanche fare la domanda.

"Per il rilascio del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo, lo straniero deve possedere un livello di conoscenza della lingua italiana che consente di comprendere frasi ed espressioni di uso frequente in ambiti correnti, in corrispondenza al livello A2 del Quadro comune di riferimento europeo per la conoscenza delle lingue approvato dal Consiglio d'Europa." (art.2, comma 1- Decreto 4 giugno 2010).

Visti i servizi e le opportunità che il soggiorno CE offre, è auspicabile che tutti possano richiederlo, quindi anche le donne, figlie o mogli dovrebbero arrivare al momento della domanda avendo già una competenza nella lingua italiana che permetta loro di superare il test, oppure con un diploma o un titolo che non renda necessario sostenerlo. La cosa migliore quindi è iscriversi subito, non appena si pensa di fermarsi in Italia per un lungo periodo, a corsi di italiano. In ogni città c'è l'opportunità di frequentare anche corsi gratuiti.

Chi non deve fare il test di lingua italiana?

- i figli che hanno meno di 14 anni;
- la persona che ha gravi problemi a imparare la lingua italiana per l'età o perché ha un handicap o malattie che devono essere attestate tramite un certificato medico dell'ASL;
- chi ha già un attestato che certifica un livello di conoscenza della lingua italiana di livello A2 rilasciato da: Università degli Studi di Roma Tre, Università per Stranieri di Perugia, Università per Stranieri di Siena o Società Dante Alighieri;
- chi ha frequentato un corso di lingua italiana presso i Centri Territoriali Permanenti e ha conseguito un titolo che attesta il raggiungimento del livello A2 di conoscenza della lingua italiana;
- chi ha preso il diploma di scuola media o di scuola superiore in una scuola italiana o che frequenta l'università o un dottorato o un master universitario in Italia;
- chi svolge attività di dirigente o personale altamente specializzato, professore universitario, traduttore o interprete, giornalista o corrispondente e possiede il relativo permesso di soggiorno.

N.B. Non deve superare il test chi chiede l'aggiornamento o il duplicato di un Permesso CE - di lungo periodo.

Chi può aiutare a fare la domanda per il test di lingua italiana?

- I patronati: INCA, CGIL, ITAL, ACLI, MCL, ecc.
- gli sportelli stranieri dei vari comuni
- la Caritas

COME SI PRENOTA IL TEST

Sul sito <http://testitaliano.interno.it> si può fare la prenotazione per il test di italiano, ma PRIMA bisogna registrarsi. La registrazione si fa cliccando "effettua registrazione" in alto a sinistra, sotto il simbolo del Ministero dell'Interno, nella home page.

Alla fine del procedimento di invio della richiesta il sistema dà una ricevuta che si può stampare.

Entro 60 giorni la prefettura invierà una raccomandata con le indicazioni di data, ora e luogo in cui il richiedente potrà sostenere il test. Bisogna presentarsi in orario alla scuola indicata nella raccomandata, con tutti i documenti necessari per l'identificazione, altrimenti non si può sostenere il test.

Il test consiste nella verifica della comprensione orale, comprensione scritta, interazione scritta

È così organizzato

Tipo di prova	Tempo massimo	Punteggio massimo
2 prove di Comprensione orale ascolto	Tempo massimo 25 minuti	Punteggio massimo 30
2 prove di comprensione scritta lettura	Tempo massimo 25 minuti	Punteggio massimo 35
1 prova di interazione scritta scrittura	Tempo massimo 10 minuti	Punteggio massimo 35
Totale 5 prove	Tempo massimo 60 minuti	Punteggio massimo 100

Non è detto che le prove vengano proposte in questo ordine.

La prova di comprensione orale: ASCOLTO.

Durante la prova bisogna ascoltare **due testi diversi**, e poi, rispondere in forma scritta alle domande. Attenzione sotto il titolo che potrebbe essere: *Ascolto* oppure *Prova di comprensione orale prova 1 e prova 2* ci sarà la consegna cioè la spiegazione di quello che il candidato deve fare dopo aver ascoltato la prova. Ogni prova verrà ascoltata due volte.

La consegna potrebbe essere:

- completare un V/F, attenzione una frase può essere o vera o falsa, si mette la crocetta o il pallino solo su quella che si ritiene giusta.
- immagini che si riferiscono al testo, in questo caso la consegna può essere : scegliere l'immagine giusta riferita al testo; mettere un numero corrispondente a una frase o dialogo ascoltato
- scegliere con un pallino o una crocetta le informazioni o affermazioni presenti nel testo ascoltato, SOLO quelle, non tutte.
- Dire DOVE si svolgono i dialoghi o i brani ascoltati, scegliendo con una crocetta fra i luoghi indicati.

I testi possono essere: una conversazione tra italiani, annunci o istruzioni, comprensione di brani dalla radio o dalla TV. Questa prova dura in totale 25 minuti e dà un punteggio massimo di 30 punti

La prova di comprensione scritta: LETTURA.

Attenzione sotto il titolo che potrebbe essere: *Lettura* oppure *Prova di comprensione scritta prova 1 e prova 2* ci sarà la consegna cioè la spiegazione di quello che il candidato deve fare dopo aver letto la prova.

Durante la prova bisogna leggere e capire **due testi diversi** e poi leggere le consegne, che potrebbero essere:

rispondere alle domande scegliendo con una crocetta la risposta giusta fra 3 possibilità

- completare un vero – falso V/F
- completare delle frasi con delle parole da scegliere fra quelle scritte in un riquadro
- mettere la crocetta alla risposta giusta,
- mettere la crocetta sull'immagine giusta

- abbinare le immagini tra loro
 - abbinare testi e immagini
- Questa prova dura 25 minuti e dà un punteggio massimo di 35 punti

Una prova di interazione scritta: SCRITTURA.

Durante questa prova bisogna scrivere dei brevi testi seguendo le indicazioni che vengono date. I testi possono essere:

- cartoline o biglietti di auguri da scrivere ad amici/parenti
- annunci da scrivere
 - moduli da compilare (iscrizioni a corsi, domande di impiego, richieste di documenti ecc)
 - brevi curriculum
 - ricette o piatti tipici da descrivere

A volte nella consegna della prova di interazione scritte – Scrittura si chiede al candidato di usare almeno un certo numero di parole, questo vuol dire che bisogna cercare di scrivere più o meno quel numero di parole, non di meno ma neanche tante di più.

Questa prova dura 10 minuti e dà un punteggio massimo di 35 punti.

Per tutte le prove:

Attenzione si mette la crocetta solo sull'immagine o sulla frase che si ritiene giusta, nel caso di un V/F una frase può essere vera o falsa non tutte e due, nel caso di immagini diverse riferite alla stessa frase solo una può essere esatta. Le risposte mancanti o sbagliate non danno alcun punteggio negativo.

A volte le immagini sono di difficile interpretazione perché si riferiscono alla realtà italiana, consigliamo quindi di sfogliare e leggere quotidiani e riviste italiane, anche sul web.

Si supera il test con un punteggio minimo di 80 punti su 100.

Prima di prenotare il test è meglio verificare le proprie competenze in lingua italiana, la griglia qui sotto riassume che cosa significa avere un livello A2.

Controlla il tuo livello, è A2 se:

		A2
Capire	Ascoltare	Sono in grado di capire singole frasi e parole usate molto correntemente, purché si tratti di cose che sono importanti per me, ad esempio, informazioni semplici che riguardano la mia persona, la famiglia, le spese, il lavoro e l'ambiente circostante. Capisco inoltre l'essenziale di un messaggio o di un annuncio semplice, breve e chiaro.
	Leggere	Sono in grado di leggere un testo molto breve e semplice, di individuare informazioni concrete e prevedibili in testi quotidiani semplici (per esempio, un annuncio, un prospetto, un menu o un orario); sono inoltre in grado di capire una lettera personale semplice e breve.
Parlare	conversazione	Sono in grado di comunicare in una situazione semplice e abituale che consiste in uno scambio semplice e diretto di informazioni che riguardano temi e attività a me familiari. Sono in grado di gestire scambi sociali molto brevi anche se di solito non comprendo abbastanza per poter condurre personalmente la conversazione.
	in pubblico	Sono in grado di descrivere — usando una serie di frasi e con mezzi linguistici semplici — la mia famiglia, le altre persone, la mia formazione, il mio lavoro attuale o l'ultima attività svolta.
Scrivere		Sono in grado di scrivere un appunto o una comunicazione breve e semplice nonché una lettera personale molto semplice, ad esempio, per porgere i miei ringraziamenti.

Tratto da GRIGLIA PER L'AUTOVALUTAZIONE (PORTFOLIO EUROPEO DELLE LINGUE)

التحدث بلغة البلد الذي تعيش فيه يساهم في تسريع عملية الاندماج الاجتماعي والقيام بالمرحلة التثقفية.

عملية الاندماج لا يمكن أن تكون ذات اتجاه واحد لأن الذي يستوعب عليه أن يغير طرق التفكير والسلوك في الوقت نفسه، من يستقبل، يجد أن عليه تقديم قواعد خاصة للتعايش وضرورية لنجاح الاندماج في السياق الجديد الاجتماعي وكذا الثقافي.

الاندماج الاجتماعي يؤدي إلى نمو ثقافي واسع النطاق، وبالتالي يؤدي إلى التفاعل بين الثقافات المختلفة، وقد ينعكس على الدور الغني لهذه الاختلافات، ومن أجل التغلب على مفهوم الاستيعاب والاعتراف بتكافؤ الفرص.

اللغة هي لقاء وأثر هذا اللقاء هو التحول، مجتمع متعدد الثقافات هو مجتمع مركب وغني، والأكثر انفتاحاً على البحث والأكثر قدرة على فهم الآخرين.

الضرورة في النظر إلى الحاجة إلى تعلم اللغة لاجتياز الاختبار الذي يتبع الحصول على إدن الإقامة - الطويلة المدى - يمكن النظر إليه كذلك على أساس أنه فرصة حتى ولو كان من الممكن أن يصبح عقبة لأن الاختبار يتضمن أيضا الكتابي، الشيء الذي من شأنه معاقبة المهاجرين الذين لديهم مهارات شفوية ، الاتصال والتفاعل ، الشفوي ، غالباً يفوق المستوى A2 ولكن ليس كافيا القراءة وحدها.

كثير من الناس تعلموا الإيطالية "بالإغمار"، بفضل مكان العمل والشارع، لكن القليل منهم وجده وقت أو الفرصة لدراسة هذه اللغة الجديدة، هذا ينطبق بشكل خاص على العديد من النساء ، والواتي يكون من الصعوبة عليهم اجتياز الاختبار.

الأجنبي المقيم بصفة قانونية في الدولة لمدة لا تقل عن 5 سنوات، وحصل على تصريح الإقامة لسبب يسمح لهم بتجديده عدد لا حد له من المرات، مع ما يثبت أن لديهم دخل كاف لدعم الدات والأسرة، منزل مناسب له ولعائلته، ممكناً طلب من المفوض اصدار رخصة الإقامة لفترة طويلة المدى (في السابق بطاقة الإقامة) له ولزوجته وأطفاله القاصرين الذين يعيشون معه.

ما وراء المتوقع للمقيم بصفة قانونية في الدولة، الحائز على رخصة الإقامة الطويلة المدى (في السابق بطاقة الإقامة) بإمكانه: أ) الدخول إلى أراضي الدولة من دون تأشيرة، ب) اجراء أي نشاط قانوني في الدولة ما عدا تلك التي يحظر القانون على الأجانب أو الخاصة فقط بالمواطنين، ج) الحصول على الخدمات والمزايا التي تقدمها الادارة العامة المحلية، باستثناء ما ينص على خلاف ذلك، د) المشاركة في الحياة العامة المحلية، حتى الانتخاب انسجاماً مع احكام الفصل C من الاتفاقية حول مشاركة الأجانب في الحياة العامة على المستوى المحلي، المبرمة في سترايسبورغ يوم 5 فبراير 1992 .

رخصة الإقامة للمقيمين على المدى الطويل (في السابق بطاقة الإقامة) يمثل فرصة كبيرة للمهاجرين الأجانب في إيطاليا، في الواقع يشكل نهاية لمشكلة تجديد التصريح، وبداية لمفهوم جديد : يبدأ يشعرون بأنهم جزء من المجتمع، وبشكل ضئيل مواطنين إيطاليين.

من 9 ديسمبر 2010 ، عندما دخل حيز التنفيذ مرسوم 4 يونيو 2010 الصادر عن وزارة الداخلية، للحصول على تصريح الإقامة الطويل المدى من الضروري اجتياز اختبار اللغة الإيطالية.

حتى الوصول لطلب الحصول على رخصة الاقامة الطويلة المدى مشروط بجتياز اختبار اللغة الإيطالية. إذا فشلت في الاختبار لا يمكنك حتى تقديم الطلب.

"وبالنسبة لتصريح الاقامة للمقيمين لفترات طويلة، يجب على الأجنبي أن يكون لديه مستوى من المعرفة في اللغة الإيطالية التي تسمح له بفهم الجمل والعبارات التي يكثر استخدامها في النطاق الحالي، تساوياً مع المستوى A2 في الإطار المرجعي الأوروبي بالنسبة للمتعارف عليه في معرفة اللغة من قبل مجلس أوروبا"

(المادة 2، الفقرة 1 - قانون 4 يونيو 2010).

نظراً للخدمات والفرص التي تقدم اقامة المفوضية الأوروبية، فمن المستحسن أن يتقدم الجميع بالطلب، وحتى النساء، بنات أو زوجات عليهم في الوقت تقديم الطلب التوصل بالفعل إلى خبرة في اللغة الإيطالية التي تتيح لهم اجتياز الاختبار، أو مع دبلوم أو شهادة التي ليس من الضروري أن يعتمد عليه. أفضل شيء إدن هو التسجيل الفوري، عندما تخطط للبقاء في إيطاليا لفترة طويلة، في دورات اللغة الإيطالية. في كل مدينة هناك فرصة لحضور دورات مجانية.

الدين لا ينبغي لهم اجتياز اختبار اللغة الإيطالية؟

- الأطفال الدين نقل أعمارهم عن 14 سنة،

- الشخص الذي يعاني من مشاكل خطيرة يصعب عليه معها تعلم اللغة الإيطالية بسبب العمر أو يعانون من إعاقة أو مرض، يجب أن تكون مصادق بشهادة طبية من قبل ASL.

- من لديه شهادة تقييد ان له مستوى A2 من اللغة الإيطالية من جامعة روما TRE، جامعة بيروجا للجانب، أو

، Società Dante Alighieri

- من حضر دورة تعليم اللغة الإيطالية في Centri Territoriali Permanentii وحصل على شهادة المستوى A2 من معرفته باللغة الإيطالية،

- من حصل على شهادة المدرسة المتوسطة أو الثانوية في المدرسة الإيطالية أو الجامعة أو شهادة الدكتوراه أو درجة الماجستير في إيطاليا،

- من يتولى منصب تنفيذي أو دوسي للمهارات العالية، أستاذ جامعي، أو مترجم، أو صحفي أو مراسل ولديه تصريح الإقامة.

ملاحظة: لا يجب اجتياز الاختبار من يطلب تحديث أو استنساخ تصريح الاقامة الطويل المدى.

من يستطيع مساعدتك في تقديم الطلب لاختبار اللغة الإيطالية؟

رعاية : MCL, ACLI, ITAL, CGIL, INCA الخ.

الأبواب الخاصة بالجانب الموجودة في البلديات

كريتاس

على الموقع <http://testitaliano.interno.it> يمكن حجز اختبار اللغة الإيطالية، لكن قبل ذلك يجب تسجيلك. يتم التسجيل بالنقر على "effettua registrazione" في أعلى اليسار، تحت شعار وزارة الداخلية، في الصفحة الرئيسية. في نهاية عملية إرسال الطلب فإن النظام يعطي إتصالاً يمكن طباعته.

في غضون 60 يوماً المحافظة تقوم ببعث رسالة محددة فيها الوقت، التاريخ والمكان الذي يمكن للطالب فيه اجراء الاختبار. يجب الحضور في الوقت المحدد في المدرسة المشار اليها في الرسالة، مع جميع الوثائق اللازمة لتحديد الهوية، لأن بدونها لا يمكن اجتياز الاختبار.

يكون الاختبار من امتحان الفهم الشفوي، الفهم الكتابي، تفاعل كتابي منظم على هذا المنوال.

نوع الاختبار	أعلى توقيت	أعلى تنقفيت
اختبارين الفهم الشفوي استماع	أعلى توقيت 25 دقيقة	أعلى تنقطة 30
اختبارين الفهم كتابي	أعلى توقيت 25 دقيقة	أعلى تنقطة 35
اختبار التفاعل كتابي	أعلى توقيت 10 دقائق	أعلى تنقطة 35
مجموع 5 اختبارات	أعلى توقيت 60 دقيقة	أعلى تنقيط 100

ليس من الضروري أن تتم الاختبارات بهذا الترتيب.

اختبار الفهم الشفوي: ASCOLTO. أثناء الاختبار يجب عليك الاستماع إلى نصين مختلفين، ومن تم، الرد على الأسئلة خطياً. انتبه تحت العنوان ممكن ان يكون: *Prova di comprensione orale* أو *Ascolto* أو *prova 1* أو *prova 2* سيتم تسلیم الاختبار مع تفسير ما يحتاج المرشح القيام به بعد سماع الاختبار. كل اختبار سيتم سماعه مرتين.

يمكن ان يكون التسلیم على النحو التالي:

- التسلیم ممكن ان يكون:

- أكمل ب ص/خ، انتبه العبارة ممكن ان تكون إما صحيحة أو خاطئة، توضع العلامة فقط على العبارة التي يظن انها صحيحة.
- الصور التي تتعلق بالنص، في هذه الحالة يمكن ان يكون التسلیم : اختر الصورة الصحيحة التي تشير إلى النص، ضع الرقم الذي يناسب العبارة أو الحوار الذي استمعت اليه.
- اختر عن طريق نقطة او علامة المعلومات او الآراء الواردة في النص الذي استمعت اليه، فقط أولئك، ليس الكل.
- قل اين تمت الحوارات و الأغاني التي استمعت لها، بوضع علامة على المكان من بين الاختيارات الموجودة النصوص يمكن ان تكون : حديث بين ايطاليين، اعلانات او تعليمات، فهم الاغاني من الراديو او من التلفزة.

الاختبار يستمر 25 دقيقة ويعطى درجة أعلاها 30 نقطة.

اختبار الفهم الكتابي : LETTURA

انتبه تحت العنوان يمكن ان يكون : *Prova di comprensione scritta prova1 e prova 2 Lettura* أو *سوف يتم تسلیم وتفصیر ما على المرشح فعله بعد قراءة الاختبار.*
 - أحب على الاستلة يوضع علامة على ، الإجابة الصحيحة بين 3 احتمالات

- أكمل ب صحيح - خطأ من خ
 - أكمل الجمل باختيار الكلمات المكتوبة في الاطار ف
 - ضع علامة على الجواب الصحيح، ف
 - ضع علامة على الصورة الصحيحة ف
 - اجمع الصور فيما بينهم ف
 - اجمع بين النصوص والصور ف
- هذا الاختبار يستمر 25 وأعلى درجة 35 نقطة.

اختبار التفاعل الكتابي. SCRITTURA. خلال هذا الاختبار يجب كتابة نصين قصيرين باتباع التوجيهات التي تعطى. يمكن للنصوص ان تكون :

- بطاقات بريدية أو بطاقات معادية بين الأصدقاء/الأقارب
- كتابة اعلانات
- تعبئة نماذج (التسجيل في دورات، طلب وظيفة، طلب الحصول على وثائق، الخ)
- سيرة ذاتية مختصرة
- كتابة وصفات أو أطباق تقليدية

في بعض الأحيان عند تقييم اختبار التفاعل الكتابي - كتابة بطلب من المرشح استخدام حد ادنى من الكلمات، هذا معناه ان نحاول كتابة العدد المطلوب ليس أقل وكذلك ليس أكثر منه بكثير.

هذا الاختبار مدة 10 دقائق ويعطي أعلى درجة 35 نقطة.

لجميع الاختبارات:

انتباه توضع العلامة فقط على الصورة أو العبارة الصحيحة، في حالة صحيح أو خطأ العبارة ممكن أن تكون إما الأجبوبة الناقصة أو الخطأة تعتبر سليمة لا تنقط على أنها.

أحياناً الصور يصعب تفسيرها لأنها تشير إلى الواقع الإيطالي، ننصح إبن بتصفح وقراءة الصحف والمجلات الإيطالية، حتى على شبكة الانترنت.

يتم اختيار الاختبار بالحصول على الأقل على 80 نقطة من أصل 100.

قبل حجز موعد الاختبار من الأفضل التأكد من مهاراتك في اللغة الإيطالية، الجدول أدناه يلخص ما يعنيه ان يكون لديك مستوى A2.

افحص مستوىك، هل هو A2:

		A2
الإمتناع	نعم	استطيع فهم الكلمات والعبارات المستخدمة والإكثار شيوعاً، خصوصاً اذا كان الأمر يتعلق بإشارة تهمني، على سبيل المثال، معلومات بسيطة تتعلق بي شخصياً، الأسرة، النفقات، العمل، البيئة المحيطة بي. أفهم أيضاً جوهر رسالة أو إعلان بسيط قصير وواضح.
نعم	رغم ذلك	استطيع قراءة نص قصير وبسيط، وتحديد معلومات واقعية وربما في النصوص اليومية البسيطة (متلا، اعلان، كتب، قائمة أو التقويم)، كما انتي قادر على فهم رسالة شخصية بسيطة وقصيرة.
نعم	غير قادر	قادر على التواصل في حالات بسيطة وروتينية التي تتطلب تبادل بسيط ومبادر للمعلومات التي تخض فضاياها ونشاطها مالوفة بالنسبة لي. استطيع إدارة تبادلات اجتماعية قصيرة جداً حتى انتي عادة لا افهم ما يكفي للقيام بشكل شخصي بتبادل الحوارات.
نعم	لا	قادر على وصف - باستخدام عبارات لغوية بسيطة - أسرتي، ناس آخرين، خلفيتي التعليمية، عملي الحالي أو آخر نشاط قمت به.
نعم		استطيع كتابة مذكرة قصيرة أو حوار بسيط وحتى رسالة شخصية بسيطة جداً، على سبيل المثال، لتقديم شكري.

住在国外‘说国家的语言可以加速优化组合和沟通学习文化。组合过程不是一个“单行道”。实际上招待的人要改造思想和品行，同时外国人要遵守新社会和文化的共同生活总则。因为社会融合引起广大文化的成长，所以不同的文化互相作用。应该承认不可以消除差别，同化的概念很过时的，要承认大家平等机会。

语言是相遇，相遇的成效是变化；多元文化社会更复杂和丰富，更乐于助人，更了解别人的原因。

需要学习意大利语为了通过考试。通过了考试可以得到欧洲共同体永久居住许可证。
所以学习语言是一个机会。

考试里笔试的部分比口语的部分大一点儿。

这个能损害那些移民有一个口语和理解的高水平（常常比 A2 水平高）可是写作和阅读还不足。

很多移民自己学了意大利语：每天在工作或者走路跟意大利人说话。不过很少移民有时间或者机上一个意大利语培训班。特别是很多外国女人。对她们意大利语考试可能很难。

向警察局可以申请欧洲共同体永久居住许可证如果外国人：

- 经常地住在意大利（至少 5 年的时间）；
- 已经拥有了可永久地续订的居留；
- 要论证他/她的收入足够为自己和家人的抚养；
- 拥有为自己和家人合适的房子

可以申请欧洲共同体永久居住许可证为本人‘他/她的配偶‘还没 18 岁跟他/她一起住的儿子/女孩。

除了为经常地住在意大利的外国人已经考虑到了以外，欧洲共同体永久居住许可证的持有者也能：

- a) 进入国家即使没有签证；
- b) 在国土做所有的合法活动（除了那些活动法律保留给意大利的公民）；
- c) 利用公共管理的服务，出外例外；
- d) 参加本地的公共生活，连选举权按照法律和“外国人参加本地的公共生活的公约“C 篇章，斯特拉斯堡 1992 年 2 月 5 号。

欧洲共同体永久居住许可证是在为意大利的移民一个很大的机会。外国人有欧洲共同体永久居住许可证不应该续居留。他们能开始感觉他们在在一个集体，跟意大利的公民差不多一样。从 2010 年 12 月 9 号一个内务部的法令决定为了得到欧洲共同体永久居住许可证需要通过意大利语考试。

为了申请欧洲共同体永久居住许可证也需要通过意大利语考试。不通过考试也不可以申请欧洲共同体永久居住许可证。

为了得到欧洲共同体永久居住许可证，外国人应该有 A2 水平在欧洲共同语言参考标准，比如说：听得懂最常常地熟语/句子（2010 年 6 月 4 号的法令第 2 条文第 1 行）。

因为机会很大，所以最好是大家申请。女人‘女孩和妻子也要好好学意大利语为了通过考试，或者得到一个毕业证书取代意大利语考试。

最好是马上报名意大利语培训班。在所有的城市也有免费的意大利语培训班。

谁不能做意大利语考试?

- 还没 14 岁的小孩儿;
- 身心障碍的人或者老人 (需要 ASL 的证明)
- 已经有意大利语 A2 水平的证明书的人, 被这些学校颁发了: Roma Tre 大学, Perugia 外国人大学, Siena 外国人大学, Dante Alighieri 协会;
- 已经上了在 Centri Territoriali Permanenti 一个意大利语培训班和得到意大利语 A2 水平的证明书的人;
- 在意大利初中毕业或高中毕业的人, 或者在意大利大学 ‘硕士’‘博士’的学生;
- 在意大利有居留的人当领导 ‘高专门的人员’‘大学教授’‘翻译’‘记者’。
- 申请调整或者副本欧洲共同体永久居住许可证的人不需要通过考试。

谁可以办忙申请意大利语考试?

慈善协会: INCA, CGIL, ITAL, ACLI, MCL 等

市镇的外国人办公室

Caritas

怎么预定考试

在 <http://testitaliano.interno.it> 能预定意大利语考试, 可是首先应该登记。在首页左边上 (内务部的符下面) 电击“effettua registrazione”。

登记结束了以后系统要给你一张可印刷的收据。

在 60 天之内专区发给你一张挂号信。挂号信上写着什么时候 ‘几点’‘在哪儿能做考试’。

考试的那天应该带需要的书面鉴定, 否则不可以经受考试。

考试有 3 个部分: 听力 ‘书面理解力和笔试’。

组织

考试的部分	时限	最高得分
两个听力的考试	时限 25 分钟	30 分
两个书面理解力的考试	时限 25 分钟	35 分
一个笔试	时限 10 分钟	35 分
一共 5 个考试	时限 60 分钟	100 分

未必考试每次有上面的顺序

听力考试: ASCOLTO. 需要听**两个不同的录音**。后来应该回答问题 (写回答)。

注意: 考试标题的下面 (标题可能是 Ascolto 或者 Prova di comprensione orale prova 1 和 prova 2) 有**指示**, 也就是说明考生听了录音以后得做什么。考生要听每个录音两次。

指示的例子:

- 真/伪 的联系。注意: 一个句子能是真**或者**伪。随便用 “X” 或者 “●” 为了选择真/伪 (意大利语 X 不意味着 “错了”)。
- 联系能有一些关于录音的图像。在这里只是能说: 选择关于录音最合适的图像; 写数字相当干才听见的句子/对话。
- 随便用 “X” 或者 “●” 为了选择在录音听见的句子/消息。**只有**听见的句子: 不要选择所有的句子。
- 随便用 “X” 或者 “●” 为了选择在哪儿干才听见的录音/对话发生。

录音可能是: 两个意大利人的对话 ‘广告’‘口授’‘广播或者电视的录音’。

这个部分的时限是 25 分钟。最高得分时 30 分。

书面理解力的考试: :LETTURA.

注意: 考试标题的下面 (标题可能是 Lettura 或者 Prova di comprensione scritta prova 1 和 prova 2) 有**指示**, 也就是说明考生读了课文以后得做什么。

应该读和明白**两张不同的课文**，然后看指示：

指示可能是：

- 用“X”选择正确的回答（有3个回答，要选择一个）
- 随便用“X”或者“●”为了选择真/伪
- 用在矩形写的词完成句子
- 用“X”选择正确的回答
- 用“X”选择正确的图像
- 接合两个图像
- 接合句子和图像

这个部分的时限是25分钟。最高得分时35分。

笔试：SCRITTURA. 考生得写两张短文。他/她应该遵循指示。

课文能是：

- 给亲戚朋友写明信片或者贺卡
- 写广告
- 填表格（报名培训班‘申请工作‘申请证件等）
- 填一张短履历
- 描写一个烹饪法

有时候在笔试考生至少应该用若干词。这意味着应该写左右这那么多词。不要写太多或者太少词。

这个部分的时限是10分钟。最高得分时35分。

所有的考试部分：

注意：只有在考生觉得正确的图像‘句子上要写“X”。在真/伪的联系选择真后者伪；不可以两个都选择。

有句子和图像的联系也应该选择一个。

因为图像关于意大利的生活，所以有时候外国人可能看不懂图像是什么意思。我们建议，准备考试的时候，看意大利的报纸‘杂志‘网站。

为了通过考试至少需要100分之80分。

报名考试以前请控制自己的意大利语水平。下面的简图说明意大利语A2是什么意思。

		A2	
理解	听	我会明白很常用的句子‘单词，只要对我重要的事情。比如说简单的消息关于这些题目：我‘家人’买东西‘工作‘周围环境。另外我明白简单‘清楚也短消息‘广告的要緊內容。	
	读	我会读一张简单也短的课文。在日用的课文里我会寻找具体和可以预见的消息（例如：广告‘报表‘菜单或者时刻表）； 另外我会看得懂简单也短的私信。	
说话	会话	.在一个简单和习惯的情况我会联系；简单地‘直接地交换消息关于熟悉的題目‘活动。我会参加很短会话，即使平时我听力的水平还不足以我一个人带领会话。	
	演说	用一些简单的句子我会描写我的家人‘別人’我的学校经历‘我的工作等。	
写		我会写不仅笔记或者短通知而且简单的私人信比如说为了谢意的一封信。	

从 GRIGLIA PER L'AUTOVALUTAZIONE (PORTFOLIO EUROPEO DELLE LINGUE)

Lingua inglese

Speak the language of the place where one lives allows to speed up the process of social inclusion and socialization. The process of integration is not a one way process because it requires that who is hosting changes way of thinking and of doing things, at the same time he who arrives is in the predicament of taking on the rules of living together needed for a positive integration in the new social and cultural context.

Integration means widespread cultural growth and therefore to interaction of different cultures, acknowledgement of equal opportunities.

The language is the point of encounter and transformation is the result of this encounter; a multicultural society is more complex and rich, more open and able to understand the others. Therefore the need of learning the language to pass the test has to be seen as an opportunity even if it could seem as an obstacle due to the fact that the test is mostly on written competence rather than oral. This could penalize those who have a spoken ability of level A2, but have more problems in reading and writing.

A lot of people have learned Italian through immersion, thanks to daily communication on the place of work or in the street, but few have had the time or the chance of learning the language; this is especially true for a lot of women who could have great problems doing the test. The foreigner who has been in Italy legally for at least five years, holder of a permit which can be renewed for an unlimited number of times, has an income which allows to support him/herself and the family members, a house suitable for him/herself and the family, can apply to the Questore (police commissioner) for the long term CE permit to stay (former carta di soggiorno) for him/herself, for the spouse and minor cohabitating children.

In addition to what established for foreigners legally in Italy, the holder of the long term CE permit to stay (carta di soggiorno) may:

Enter the national ground in exemption of Visa;

Carry out any legal activity except for those forbidden to foreigners or reserved to citizens;

Have access to services offered by public administration, unless otherwise established;

Participate to local public life, practice electorate when expected by the law and in accordance with chapter C of the convention on the participation of foreigners to local public life, of Strasbourg, feb. 5th 1992.

The long term CE permit to stay (former carta di soggiorno) is therefore a great opportunity for immigrants in Italy; it is actually the end of the problem of the renewal of the permit to stay, it is a new way of thinking: it is the starting point for feel part of a community, it is like starting to feel Italian.

According to the Decree dated December 4th 2010 of the Ministry of Interior, as of December 9th 2010, in order to obtain the CE long term permit to stay, it is necessary to pass the Italian language test.

Even in order to apply for the release of the long term permit to stay it is necessary have passed the test. If one does not pass the test he or she cannot apply for the permit.

"In order to obtain the CE permit to stay, the foreigner must know the language at a level that allows to understand sentences and expression used in daily conversation, which corresponds to an A2 level of the Common European Framework" (art.2, paragraph1- Decree June 4th 2010).

The CE long term permit to stay may be asked also by the spouse or minor child or cohabitating parents of an Italian citizen or citizen of an European country resident in Italy. All the

members of the family who are 14 or older, must however pass the test to prove their knowledge of Italian.

Considered the services and the opportunities offered by the CE permit, we hope that everybody will be able to apply for it. Therefore also women, daughters and wives should arrive at the moment of the application with a knowledge of the language which allows them to pass the test, or with a substitute diploma or title. The best thing is therefore to enrol immediately to a course as sooner as one thinks of staying in Italy for a long term. Every town offers classes, sometimes for free.

Who must not do the test?

- Children under 14;
- People who, for age or illness or handicap (certified by the National Health Service), have serious problems in learning the language;
- People who have an A2 certificate of Italian, released by Università degli Studi di Roma Tre, università per gli stranieri di Perugia, Università per gli Stranieri di Sienao Società Dante Alighieri;
- People who have attended an Italian language course at Centri Territoriali Permanent, and has achieved a certificate of level A2.
- People who have a diploma released by an Italian middle or high school, or who are enrolled at university, a doctorate or a university master in Italy;
- People who work as manager, in highly specialized areas, university professor, translator or interpreter, journalist, correspondent and is older of a permit to stay.

Please note: Those who ask for adjournment or duplicate of the long term CE permit to stay.

Who can help filling out the application for the test?

- Patronati: INCA, CGIL, ACLI, MCL, etc.;
- The offices for foreigners of the cities;
- Caritas

HOW TO BOOK THE TEST

It is possible to book the test on the web site: <http://testitaliano.interno.it> prior registration. To register, from the home page, click on "effettua registrazione" on the right hand top, under the sign of the Ministry of Interior.

At the end of the sending procedure it is possible to print the receipt.

Within 60 days the prefecture (Prefettura) will send a register letter with the date, time and place of the test. You must go to the school on time and with all the documents needed for personal identification, otherwise it will not be possible to take the test.

The test consists in oral comprehension, written comprehension, written interaction and it is structured as follows:

type of test	Maximum Time	Maximum score
2 oral comprehension tests Listening	Max 25 minutes	Max score 30
2 reading comprehension tests Reading	Max 25 minutes	Max score 35
1 written interaction test Writing	Max 10 minuti	Max 35
Total 5 test	Total Time 60 minuti	Maximum score 100

The test may not be presented in the above presented order.

Oral comprehension test: ASCOLTO (listening).

During the test you must listen to two different texts, and then write the answers.

Attention : under the title which could be ascolto or Prova di comprensione orale prova 1 and prova 2 there is the explanation of what the candidate must do after the listening. Each test will be heard twice.

- The task could be: Fill in a V/T (true/false) exercise. Attention: a sentence can be either true or false, cross out (X) or write a dot (?????) only on the one you think is correct answer.
- Images about the text, in this case the task could be: choose the right images concerning the text; write the correct number next to a sentence or dialogue.
- Choose by crossing out or writing a dot on the information present in the text you have listened to. CHOOSE ONE ONLY.
- Say where the dialogues or texts you have listened to, take place, by putting a cross next to the places listed.

The texts could consist in: A conversation between Italians, announcements or instructions, a passage from a television or radio programme. This test will last 25 minutes in total and the maximum score is 30 points.

Reading comprehension: LETTURA (reading)

Attention: under the title which could be:Lettura or Prova di comprensione scritta prova 1 and prova 2 there is the explanation of what the candidate must do after the reading. Read the two different texts twice and then read the task, which could be:

- Choose the correct answer among three possibilities, by writing a cross.
- Fill in a vero/falso (true/false) exercise;
- Complete sentences choosing the correct word among a given list of words;
- Put a cross on the correct answer,T/ F
- Put a cross on the correct image
- Match the pictures
- Match texts with images

This test lasts 25 minutes and the maximum score is 35 points.

A written interaction test: SCRITTURA (writing)

In this test you must write two short texts following the instructions:

The texts could be:

- Write a Postcard or a greeting card to a relative or friend;
- Write an ad;
- Fill in a form (application form for courses, job application, document application, etc.);
- Write a short curriculum vitae;
- Description of a recipe or typical dish;

Sometimes in the written test – Scrittura, the candidate must not write less than a certain number of words, this means that the candidate must write more or less the required number of words, not less and not too many more.

This test lasts 10 minutes and the maximum score is 35 points.

For all the tests:

Attention: put the cross only on the picture or sentences you think is correct, in case of a V/F (true/false) exercise, only one sentence can be either true or false, NOT both.

In case of more pictures about the same sentence, only one is correct. If you do not answer or answer wrong, there are no penalty scores.

Sometimes it may be difficult to understand the pictures because they are about the life in Italy, we suggest therefore reading Italian magazines and newspapers, web sites included.

A minimum of 80 points over 100 are required to pass the test.

Prior booking the test, it is suggested to check one's knowledge of Italian. The scheme below explains briefly what means having an A2 level.

Check your level, it is A2 if:

		A2
Comprehension	Listening	SI can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, immediate environment, employment). I can understand the main points of a simple and clear message.
	Reading	I can read simple, short texts, understand the main information in simple texts about daily situations (e.g.: an ad, a plan, a menu, a time table); I can also understand a simple and short personal letter.
Speaking	Conversation	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. I can have simple conversations but do not understand enough to personally conduct the conversation.
	In public	I can describe in simple terms, aspects of my background, family, other people, my current or most recent occupation.
Writing		I can take notes or write a short and simple text or personal letter, for example to thank someone.

From: GRIGLIA PER L'AUTOVALUTAZIONE (PORTFOLIO EUROPEO DELLE LINGUE)

ਜਿਹੜੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਰਹਿੰਦੇ ਹੋ ਉਸਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਮਾਜਕ ਅਤੇ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਪਰਿਵ੍ਰਿਕਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਸ਼ਾਮਿਲ ਕਰਣ ਲਈ ਸਹਾਇਕ ਹੈ। ਏਕੀਕਰਣ ਦੀ ਪਰਿਵ੍ਰਿਕਾ ਇੱਕ ਤਰਫਾ ਨਹੀਂ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ , ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਇਥੇ ਸਤਕਾਰ ਨਾਲ ਸਵੀਕਾਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਸੋਚ , ਸੁਭਾਅ ਦਾ ਅਤੇ ਤਰੀਕੇ ਨੂੰ ਬਦਲਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲ ਮਿਲਕੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨਿਯਮ ਬਣਾਉਣੇ ਚਾਹਿੰਦੇ ਹੈ ਜੋਕਿ ਸਾਮਾਜਕ ਅਤੇ ਸਾਂਸਕ੍ਰਿਤੀਕ ਏਕੀਕਰਣ ਲਈ ਲਾਭਦਾਇਕ ਹੈ।

ਸਾਮਾਜਕ ਏਕੀਕਰਣ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀਕ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਅਤੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਲਈ, ਵਿਵਿਧਤਾ ਦੀ ਤੁਮਿਕਾ ਨੂੰ ਮਾਨਤਾ ਦੇਣ ਲਈ, ਪੱਖਪਾਤ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਣ ਅਤੇ ਸਮਾਨ ਮੌਕੇ ਦੇਣ ਲਈ ਹੈ।

ਭਾਸ਼ਾ ਇੱਕ ਮਿਲਜੁਲ ਕੇ ਸਮਾਜਕ ਤਬਦੀਲੀ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਇੱਕ ਬਹੁ - ਸੰਸਕ੍ਰਿਤੀਕ ਸਮਾਜ ਜਿਆਦਾ ਮੁਸ਼ਕਲ ਅਤੇ ਅਮੀਰ ਹੈ, ਜਿਸਨੂੰ ਜਾਂਚਣਾ ਤੇ ਬਿਹਤਰ ਕਰਣ ਲਈ ਦੂਸਰੀਆਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਹੋਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਭਾਸ਼ਾ ਸਿੱਖਣਾ ਅਤੇ ਪ੍ਰੇਮਿਆ ਪਾਸ ਕਰਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਲੰਬੇ ਸਮਾਂ ਦੀ ਆਗਿਆ (il permesso CE- di lungo soggiorno) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਣ ਲਈ ਸਹਾਇਕ ਹੈ। ਇਸ ਅੜਚਨ ਨੂੰ ਦੂਰ ਕਰਣ ਲਈ ਲਿੱਖਤ ਅਤੇ ਜ਼ਬਾਨੀ ਪ੍ਰੇਮਿਆ ਦੇਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਕੁਝ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਦਾ ਸਾਮਨਾ ਕਰਨਾ ਪੈ ਸਕਦਾ ਹੈ ਤਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੀ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਠੀਕ ਹੈ, ਪਰ ਪੜ੍ਹਨ ਅਤੇ ਲਿਖਣ ਵਿੱਚ ਕਠੀਨਾਈ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਗਿਆਨ ਕੰਮਾਂ ਤੇ ਜਾਂ ਰਾਹ ਵਿੱਚ ਮਿਲਣ ਵਾਲਿਆਂ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਗਲਬਾਤ ਕਰਕੇ ਹਾਸਲ ਹੁੰਦਾਂ ਹੈ, ਲੇਕਿਨ ਕੁੱਝ ਨੂੰ ਨਵੀਂ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦਾ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦਾ ਜਿਆਦਾਤਰ ਐਚਤਾਂ ਨੂੰ, ਜਿਹਨਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰੇਮਿਆ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਪੰਜ ਸਾਲ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਜਿਹਨਾਂ ਕੋਲ ਲੇਖ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ ਹੈ। ਉਹ ਜੋ ਅਨਿਸਚਿਤ ਸਮੇਂ ਲਈ ਇੱਥੇ ਰਹਿ ਸਕਦੇ ਹੈ ਅਤੇ ਕਈ ਵਾਰ ਪਰਮੈਸੇ ਰਿਨਯੂ ਕਰਾ ਚੁਕੇ ਹਨ, ਜੇ ਉਹ ਆਪਣੇ ਅਤੇ ਪਰਵਾਰ ਯੋਗ ਕਮਾਈ ਕਰਦੇ ਹੈ, ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਆਪਣੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰ ਦੇ ਰਹਿਣ ਲਈ ਇੱਕ ਘਰ ਹੈ। ਉਹ ਆਪਣੇ ਅਤੇ ਆਪਣੇ ਪਰਵਾਰ ਲਈ ਕਸ਼ਤੂਰੇ ਤੋਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ ਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਜਮਾਂ ਕਰਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਹੇਰ ਜਿਹਨਾਂ ਕੋਲ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ ਹੈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਪਰਵੇਸ਼ ਨਿਯਮਾਂ ਅਨੁਸਾਰ ਕ) ਜਦੋਂ ਮਰਜ਼ੀ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾਂ ਵੀਜੇ ਤੋਂ ਆ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ ਖ) ਇੱਥੇ ਦੇ ਕੁੱਨ ਮੁਤਾਬਕ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਪਰ ਉਹ ਕੰਮ ਜੋ ਸਿਰਫ ਇੱਥੇ ਦੇ ਨਾਗਰੀਕਾਂ ਲਈ ਹੀ ਹੈ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਡੱਡਕੇ ਗ) ਸਾਰਵਜਨਿਕ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੁਆਰਾ ਉਪਲਬਧ ਕਰਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਮੁਨਾਫਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ, ਕੁਝ ਨੂੰ ਡੱਡਕੇ, ਘ) ਸਾਰਵਜਨਿਕ ਜੀਵਨ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣਾ, ਨਿਯਮ ਅਤੇ ਕੋਨਵੈਨਸ਼ਨ ਦੇ ਕਪੀਤੋਲੇ ਸੀ ਅਨੁਸਾਰ ਮਤਦਾਨ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ, 5 ਫਰਵਰੀ 1992 ਨੂੰ ਸਟਰਾਸਬਰਗ ਵਿੱਚ ਕੀਤੇ ਦੇ ਪ੍ਰਾਵਧਾਨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ।

ਜਿਹਨਾਂ ਕੋਲ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਹੈ, ਇਸ ਨਾਲ ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਇਸਦੇ ਇੱਥੋਂ ਬਹੁਤ ਫਾਇਦੇ ਹਨ। ਬਾਰ ਬਾਰ ਪਰਮੈਸੇ ਰਿਨਯੂ ਕਰਾਉਣ ਦਾ ਮਸਲਾ ਨਹੀਂ, ਅਤੇ ਹੋਲੀ ਹੋਲੀ ਇੱਥੋਂ ਦਾ ਇੱਕ ਜਰੂਰੀ ਟਿੱਸਾ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

9 ਵਿਸ਼ੰਬਰ, 2010 ਨੂੰ ਗੁਰ ਮੰਤਰਾਲੈ ਵਲੋਂ 4 ਜੂਨ ਨੂੰ ਜਿਹੜਾਂ ਕਿੰਨ੍ਹਾਂ ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਣ ਲਈ ਕੌਂਡਿਆ ਸੀ, ਪਾਸ ਹੋ ਗਿਆ। ਜਿਸ ਦੇ ਦੋਰਾਨ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਸਹੀ ਗਿਆਨ ਹੋਣਾ ਜਰੂਰੀ ਹੈ

ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਸਿਰਫ ਉਹ ਹੀ ਹਾਸਿਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਜੋ ਇਹ ਟੈਸਟ ਪਾਸ ਕਰਣਗੇ। ਜੇ ਪਰੀਖਿਆ ਪਾਸ ਨਹੀਂ ਕਰਣਗੇ ਤਾਂ ਇਸ ਲਈ ਅਰਜੀ ਵੀ ਨਹੀਂ ਦੇ ਸਕਦੇ।

“ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਲੈਣ ਲਈ, ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨੂੰ ਯੋਰਪੀਅਨ ਸੰਘ ਦੁਆਰਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ਤ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਪਰਖ ਜੋਕਿ ਏ ਲੈਵਲ ਹੈ ਤੱਕ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਆਉਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਭਾਵ ਸਹੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਗੱਲ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਸਮਝਾਉਣੀ।”(art.2, comma 1- Decreto 4 giugno 2010)

ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਲੈਣ ਲਈ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਦੀ ਪਤਨੀ ਜਾਂ ਪਤੀ, ਨਾਬਾਲਿਕ ਬੇਟਾ ਜਾਂ ਬੇਟੀ, ਇਤਾਲਵੀ ਨਾਗਰਿਕ ਨਾਲ ਰਹਿੰਦਾ ਵਾਲੇ ਮਾਤਾ- ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਯੋਰਪੀਅਨ ਸੰਘ ਦੇ ਨਾਗਰਿਕ ਜੋ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਰਜੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਲੰਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੇ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ (ਪੁਰਾਨੀ ਕਾਰਤਾ ਦੀ ਸਜ਼ੋਰਨੇ) ਦੇ ਲਾਭ ਅਤੇ ਸੁਵਿਧਾਵਾਂ ਵੇਖਦੇ ਹੋਏ, ਇਸ ਲਈ ਅਰਜੀ ਦੇਣਾ ਠੀਕ ਹੈ। ਇਸਲਈ ਸਮਾਂ ਆ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਐਚਤਾਂ, ਬੇਟੀਆਂ, ਪਤਨੀਆਂ ਨੂੰ ਵੀ ਇਹ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਦੇਣ ਲਈ ਪ੍ਰੇਰਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇ, ਜਾਂ ਫੇਰ ਡਿਪਲੋਮਾ ਲੈਣ ਲਈ ਕਿਹਾ ਜਾਵੇਂ ਤਾਂਕੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਨਾ ਦੇਣੀ ਪਵੇ। ਸਾਰਿਆਂ ਨਾਲੋਂ ਵਧਿਆ ਤਰੀਕਾ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਇਟਲੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦਾ ਮਨ ਬਣਾ ਲਈ, ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਦੇਣ ਲਈ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਾਓ। ਹਰ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਾਂ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਕੋਰਸ ਹਨ, ਜਿੱਥੇ ਜਾਕੇ ਆਪਣਾ ਨਾਂ ਲਿੱਖਵਾਓ।

ਕਿਹਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਇਤਾਲਵੀ ਵਿੱਚ ਪਰੀਖਿਆ ਦੇਣੀ ਜਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ?

- ਬੱਚੇ, ਜੋ 14 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਉਮਰ ਦੇ ਹਨ ਹਨ।

- ਜੋ ਵਿਅਕਤੀ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਸਮਝਾਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰਥ ਹਨ, ਉਮਰ ਜਿਆਦਾ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ਵਿਕਲਾਂਗਤਾ ਦੇ ਰੋਗ ਦੇ ਸ਼ਿਕਾਰ ਹਨ। ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਹੈ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਜੋਕਿ ASL ਦੇ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਮਾਣਿਤ ਹੈ;

- ਜਿਸ ਨੂੰ ਪਹਿਲਾਂ ਹੀ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਪੱਧਰ A2 ਦੇ ਗਿਆਨ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਦਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਕੋਲ ਹੈ। ਇਹ ਪ੍ਰਮਾਣ ਪੱਤਰ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਰੇਮਾ, ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ ਸਿਏਨਾ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ, ਵਿਦੇਸ਼ੀਆਂ ਲਈ ਪੇਰੁਜਾ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਜਾਂ ਦਾਂਤੇ ਅਲੀਗੀਰੀ ਸੋਸਾਇਟੀ ਵਿੱਚ ਇੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ।

- ਜਿਨ੍ਹੇ CTP ਵਲੋਂ ਇਤਾਲਵੀ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਕੋਰਸ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ A2 ਪੱਧਰ ਹਾਸਲ ਕੀਤਾ ਹੈ।

- ਜਿਸ ਕੋਲ ਇਟਲੀ ਵਿਚ ਲਿਆ ਗਿਆਂ ਇੱਕ ਹਾਈ ਜਾਂ ਸਿਨੀਅਰ ਸਕੈਂਡਰੀ ਦਾ ਡਿਪਲੋਮਾ ਹੈ ਜਾਂ ਇੱਕ ਡਾਕਟਰੇਡ ਜਾਂ ਮਾਸਟਰ ਦੀ ਡਿਗਰੀ ਹੈ;

- ਜੋ ਉਚ ਪੱਧਰ ਤੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਹੈ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਕੁਸ਼ਲ ਕਰਮੀ, ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਦੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ, ਅਨੁਵਾਦਕ ਦੁਭਾਸ਼ਿਆ ਸੰਪਾਦਕ, ਜਾਂ ਪੱਤਰ ਪ੍ਰੋਕਾਰ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪਰਮੈਸੋ ਦਾ ਮਾਲਿਕ ਹੈ।

ਕ੍ਰਿਪਾ ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਜੋ ਲੋਬੇ ਸਮੇਂ ਵਾਲੀ ਪਰਮੈਸੋ ਦੀ ਸਜ਼ੇਰਨੇ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਤਬਦੀਲੀ ਜਾਂ ਡੁਪਲਿਕੇਟ ਲਈ ਅਰਜੀ ਦਿਓ ਹਨ।

ਕੋਣ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੀ ਪਰੀਖਿਆ ਲਈ ਅਨੁਰੋਧ ਕਰਣ ਲਈ ?

ਪਤਰੋਨਾਤੋ : INCA, CGIL, ITAL, ACLI, MCL, ecc.

ਕਮੂਨੇ ਵਿੱਚ ਵੱਖਰਾ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਦਫਤਰ

Caritas

ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਦੇਣ ਲਈ ਕਿਵੇਂ ਬੁਕਿੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇ:

ਚਿੰਨ੍ਹ ““effettua registrazione” ਤੇ ਕਲਿਕ ਕਰੋ। ਅਰਜੀ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਣ ਅਤੇ ਭੇਜਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਸਿਸਟਮ <http://testitaliano.interno.it> ਦੀ ਸਾਈਟ ਤੋਂ ਇਮਤਿਹਾਨ ਦੇਣ ਲਈ ਬੁਕਿੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਪਰ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਈਟ ਤੇ ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਨਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ।

ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਣ ਲਈ, ਹੋਮ ਪੇਜ ਵਿੱਚ ਖੱਬੇ ਪਾਸੇ ਮਨੀਸਤਰੋ ਦੈਲ ਇਨਕੈਰਨੋ ਦੇ ਹੇਠ ਚਿੰਨ੍ਹ ਬਣਿਆ ਹੈ। ਰਜਿਸਟਰ ਕਰਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਰਸੀਦ ਨੂੰ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਨਿਵੇਦਕ (ਪ੍ਰਫੈਤੂਰਾ) 60 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਦੇਣ ਲਈ ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਦੀ ਤਾਰੀਖ, ਸਮਾਂ ਅਤੇ ਜਗ੍ਹਾ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਪੱਤਰ (ਰਕੋਮਦਿਤਾ) ਭੇਜ ਕੇ ਸੰਕੇਤ ਦੇਵੇਗਾ। ਪੱਤਰ ਵਿੱਚ ਦੱਸੇ ਗਏ ਸਹੀ ਸਮੇਂ ਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ, ਪਹਿਚਾਣ ਦੇ ਲਈ ਸਾਰੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਨਾਲ ਪਹੁੰਚਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ, ਨਹੀਂ ਤਾਂ ਪਰੀਖਿਆ ਵਿੱਚ ਬੈਠਣ ਨਹੀਂ ਦਿੱਤਾ ਜਾਏਗਾ।

ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਵਿੱਚ ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣਾ (ਜਵਾਬ ਲਿੱਖਤ ਵਿੱਚ), ਪੜ ਕੇ ਸੱਮਝਣਾ (ਲਿੱਖਤ ਵਿੱਚ) ਅਤੇ ਸੰਖਿਤ ਲੇਖ।

ਪ੍ਰੋਥਿਆ ਦਾ ਢੰਗ	ਅਧਿਕਤਮ ਸਮਾਂ	ਅਧਿਕਤਮ ਨੰਬਰ
ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੋਥਿਆ - 2 ਟੈਸਟ	25 ਮਿੰਟ	ਅਧਿਕਤਮ ਨੰਬਰ 30
ਪੜ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੋਥਿਆ - 2 ਟੈਸਟ	25 ਮਿੰਟ	ਅਧਿਕਤਮ ਨੰਬਰ 35
ਸੰਖਿਤ ਲਿੱਖਤ ਸਾਰ - 1 ਟੈਸਟ	10 ਮਿੰਟ	ਅਧਿਕਤਮ ਨੰਬਰ 35
ਕੁੱਲ ਟੈਸਟ - 5	60 ਮਿੰਟ	ਅਧਿਕਤਮ ਨੰਬਰ 100

ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਕੇ ਟੈਸਟ ਉਪਰ ਲਿੱਖੇ ਕ੍ਰਮ ਵਿੱਚ ਹੀ ਹੋਵੇ।

ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੋਥਿਆ: ASCOLTO . ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੋਗਾਨ ਦੋ ਵਖਰੇ ਪਾਠ ਸੁਣ ਕੇ ਜਵਾਬ ਲਿੱਖਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦੇਣੇ ਹੈ। ਸਾਵਧਾਨ ਸ਼ੀਰਸ਼ਕ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਹੈ - Ascolto ਜਾਂ Prova di comprensione orale prova 1 e

prova 2. ਨਾਲ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ consegna ਜੋ ਟੈਸਟ ਦੇਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਅਤੇ ਟੈਸਟ ਸੁਣਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੈ ਬਾਰੇ ਦੱਸੇਗਾ। ਹਰ ਟੈਸਟ ਦੋ ਵਾਰੀ ਸੁਣਾਇਆ ਜਾਏਗਾ।

consegna ਦੇ ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

- V/F (ਸਹੀ/ਗਲਤ) : ਸਾਵਧਾਨ **x** (x ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ) ਜਾਂ **o** (ਨਿਸ਼ਾਨ ਨੂੰ ਪੈਨ ਨਾਲ ਭਰਣਾ) **ਸਿਰਫ਼ ਸਹੀ ਜਵਾਬ** ਤੇ ਹੀ ਲਗਾਏ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹੈ।
- ਸੁਣੋ ਹੋਏ ਪਾਠ ਜਾਂ ਗਲਬਾਤ, ਨੂੰ ਸਹੀ ਤਸਵੀਰਾਂ ਵਾਲਾ ਨੰਬਰ ਦੇ ਕੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣਾ ਹੈ। (ਜੋਕਿ ਵਾਕ ਜਾਂ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਵਿੱਚ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ) : scegliere l'immagine giusta riferita al testo; mettere un numero corrispondente a una frase o dialogo ascoltato.
- **x** (x ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ) ਜਾਂ **o** (ਨਿਸ਼ਾਨ ਨੂੰ ਪੈਨ ਨਾਲ ਭਰਣਾ) **ਸਿਰਫ਼ ਸਹੀ ਜਵਾਬ** ਤੇ ਹੀ ਲਗਾਏ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹੈ ਸਾਰੇ ਜਵਾਬਾਂ ਤੇ ਨਹੀਂ।
- ਜਾਂ **ਕਿਹੜੀ ਜਗ੍ਹਾ** ਤੇ ਇਹ ਵਾਰਤਾਲਾਪ ਜਾਂ ਗਲਬਾਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ। ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਤੇ ਹੀ **o** (ਨਿਸ਼ਾਨ ਨੂੰ ਪੈਨ ਨਾਲ ਭਰੋ) ਜਾਂ **x** (x ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ) ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ। -Dire DOVE si svolgono i dialoghi o i brani ascoltati, scegliendo con una crocetta fra i luoghi indicati.

ਸੁਣਨ ਵਾਲੇ ਪਾਠ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ: ਇਤਾਲਵੀ ਬੋਲੀ ਵਿੱਚ ਗਲਬਾਤ, ਰੋਡਿੰਗ ਜਾਂ ਟੀ.ਵੀ. ਤੇ ਸੂਚਨਾ। ਇਹ ਟੈਸਟ ਕੁਲ 25 ਮਿੰਟ ਅਤੇ 30 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

ਲਿਖਤ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ਪੜ੍ਹਨਾ- **LETTURA**.

ਸਾਵਧਾਨ ਸ਼ੀਰਸ਼ਕ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ- *Lettura oppure Prova di comprensione scritta prova 1 e prova 2.* ਨਾਲ ਹੀ ਹੋਵੇਗਾ consegna ਮਤਲਬ ,ਦੱਸੇਗਾ ਟੈਸਟ ਦੇਣ ਦਾ ਤਰੀਕਾ ਅਤੇ ਟੈਸਟ ਪੜ੍ਹਨ ਤੋਂ ਬਾਦ ਕੀ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਦੋ ਵਖੂਰੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਲੇਖ ਅਤੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਪੜਕੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣੇ ਹੈ। ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

- 3 ਜਵਾਬਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਤੇ ਹੀ **X** ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ।
 - ਸਹੀ ਜਾਂ ਗਲਤ।
 - ਖਾਲੀ ਥਾਂ ਭਰੋ - ਦਸੇ ਹੋਏ ਸ਼ਬਦ ਵਰਤੋਂ।
 - ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਤੇ ਹੀ **X** ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ।
 - ਸਹੀ ਤਸਵੀਰ ਤੇ ਹੀ **X** ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ।
 - ਤਸਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਆਪਸ ਵਿੱਚ ਜੋੜੋ।
 - ਤਸਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਲੇਖ ਨਾਲ ਜੋੜੋ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਕੁਲ 25 ਮਿੰਟ ਅਤੇ 35 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

ਲਿਖਤ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ਸੰਖਿਪਤ ਲੇਖ - **SCRITTURA**

ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੋਗਾਨ ਸੰਖਿਪਤ ਲੇਖ ਲਿਖਣਾ ਹੈ ਦਸੇ ਹੋਏ ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਅਨੁਸਾਰ। ਉਦਾਹਰਣ ਲਈ:

- ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਜਾਂ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਬਧਾਈ ਪੱਤਰ।
- ਸੂਚਨਾ ਲਿੱਖੋ।
- ਫਾਰਮ ਭਰੋ। {ਕੋਰਸ, ਕੰਮ ਲਈ, ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਮੰਗਣਾ}
- ਤਜਰਬਾ ਪੱਤਰ।
- ਵਿਆਜਨ ਬਣਾਉਣਾ ਅਤੇ ਸਮਝਾਣ।

ਲਿਖਤ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ਸੰਖਿਪਤ ਲੇਖ – SCRITTURA ਵਿੱਚ ਉਮੀਦਵਾਰ ਨੂੰ ਕੇਵਲ 20-25 ਅਖਰਾਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਜਵਾਬ ਦੇਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ, ਨਾ ਘੱਟ ਨਾ ਵੱਧ।

ਇਹ ਟੈਸਟ ਕੁਲ 10 ਮਿੰਟ ਅਤੇ 35 ਨੰਬਰ ਦਾ ਹੈ।

ਸਾਰੀਆਂ ਪ੍ਰੀਖਿਆਂਵਾਂ ਲਈ

ਸਾਵਧਾਨ V/F (ਸਹੀ/ਗਲਤ) ਲਈ **x** (x ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ) ਜਾਂ **o** (ਨਿਸ਼ਾਨ ਨੂੰ ਪੈਨ ਨਾਲ ਭਰਣਾ) **ਸਿਰਫ਼ ਸਹੀ ਜਵਾਬ** ਤੇ ਹੀ ਲਗਾਏ ਜਾਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹੈ, ਦੌਨਾਂ ਤੇ ਨਹੀਂ।

ਸਹੀ ਤਸਵੀਰਾਂ ਤੇ ਹੀ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ, ਕਿਉਂਕਿ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਇੱਕ ਹੀ ਹੈ। ਗਲਤ ਜਵਾਬ ਜਾਂ ਬਿਨ੍ਹਾਂ ਕਿਸੇ ਜਵਾਬ ਦੇ ਕੋਈ ਨੰਬਰ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਕਈ ਵਾਰ ਤਸਵੀਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਾਣ ਆਂਖਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ ਇਹ ਇਟਲੀ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਹੈ, ਇਸ ਕਰਕੇ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਅਖਬਾਰਾਂ ਅਤੇ ਰਸਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਜੂਰੂ ਵੇਖਣਾ।

100 ਚੋਂ 80 ਤੋਂ ਵੱਧ ਨੰਬਰ ਲੈਣ ਵਾਲਾ ਹੀ ਪਾਸ ਹੈ।

ਪ੍ਰੀਖਿਆ ਲਈ ਬੁਕ ਕਰਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ ਆਪਣੀ ਇਤਾਲਵੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨੂੰ ਜਾਂਚ ਲਵੇ।

ਏ 2 ਲੈਵਲ ਦਾ ਮਤਲਬ ਹੈ।

ਤੁਹਾਡਾ ਲੈਵਲ ਏ 2 ਹੈ ਜੇ,

ਏ 2

ਸੁਚਨਾ	ਗੁਰੂ	ਮੈਂ ਵਾਰ ਅਤੇ ਜਿਆਦਾ ਸ਼ਬਦ ਇਸਤੇਮਲ ਵਿੱਚ ਹੋਣ ਵਾਲੀਆਂ ਨੂੰ ਸ਼ਾਖਦਾ ਹਾਂ, ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਮੈਨੂੰ ਲੋੜ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਸਧਾਰਣ ਸੂਚਨਾਵਾਂ ਮੇਰੇ ਲਈ, ਮੇਰੇ ਪਰੀਵਾਰ ਲਈ, ਸਾਗਰ ਖਰੀਦਣ ਲਈ, ਕੰਮ ਲਈ ਅਤੇ ਵਾਤਾਵਰਣ ਲਈ। ਹੋਰ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਸਧਾਰਣ ਸੰਦੇਸ਼ ਛੇਟਾ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।
	ਗੁਰੂ	ਮੈਂ ਛੇਟੇ ਅਤੇ ਸਧਾਰਣ ਵਾਰ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਸਧਾਰਣ ਸੂਚਨਾ ਅਖਬਾਰ ਰਾਹੀਂ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ (ਜਿਵੇਂ ਇੱਕ ਸੂਚਨਾ, ਇੱਕ ਵਿਵਰਣ, ਭੋਜ ਸੂਚੀ ਜਾਂ ਇੱਕ ਸਮਾਂ); ਨਾਲ ਹੀ ਮੈਂ ਇੱਕ ਸਧਾਰਣ ਅਤੇ ਸੰਖਿਪਤ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।
ਗੁਰੂ	ਗੁਰੂ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਮੈਂ ਇੱਕ ਸਧਾਰਣ ਅਤੇ ਸੂਚਾਵਕ ਸਥਿਤੀ ਜਾਂਕਿ ਸਧਾਰਣ ਅਤੇ ਸਿੱਧੀ ਸੂਚਨਾ। ਮੇਰੇ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਪਰੀਵਾਰ ਦੇ ਲਈ ਹੈ ਨੂੰ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਸਮਾਜਕ ਤੌਰ 'ਤੇ ਗਲਬਾਤ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ ਤਾਂਦੇ ਪੱਟ ਹੀ, ਪਰ ਗਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹਾਂ।
	ਲੋਕ ਪ੍ਰਬੰਧਕ	ਮੈਂ ਸਮਝ ਸਕਦਾ ਹਾਂ - ਸਧਾਰਣ ਭਾਸ਼ਾ, ਵਾਕਿਂ ਰਾਹੀਂ - ਮੇਰਾ ਪਰੀਵਾਰ, ਹੋਰ ਵਿਆਕਤੀ, ਮੇਰੀ ਪੜ੍ਹੀ, ਮੇਰਾ ਵਰਤਮਾਨ ਕੰਮ ਜਾਂ ਅਖੀਰਲਾ ਕੰਮ।
ਸੁਚਨਾ		ਮੈਂ ਟਿੱਪਣੀ ਜਾਂ ਸੰਖਿਪਤ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਬਹੁਤ ਸਧਾਰਣ ਅਤੇ ਛੇਟਾ ਪੱਤਰ ਲਿੱਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਨਾ।

Говорить на языке страны, в которой живешь, означает ускорить процесс вхождения в общественную жизнь и культуру этой страны. Процесс интеграции не может быть однодиаправленным, т.к. тот кто принимает, призван изменить способ мышления и поведения и, в то же время, тот, кого приняли, находится в условии создания собственных некоторых правил сосуществования, полезных и необходимых для позитивного вхождения в новый общественный и культурный контекст.

Общественная интеграция приводит к расширенному культурному росту и, таким образом, к взаимосвязи различных культур, к признанию роли неустранимых различий, к преодолению понятия ассиляции и признания равных возможностей.

Язык является стыком и эффект этого стыка - транформация; общество со множеством культур более сложное и богатое, более открытое на поиск и более способное понимать доводы других.

Необходимость учить язык, чтобы сдать тест, который позволит получить постоянный вид на жительство ЕС , принимает значение как дополнительная возможность, даже если может стать препятствием, потому, что в тесте преобладает письменная форма над устной, то, что есть риск ущемления граждан иммигрантов с хорошим пониманием, воспроизведением и устной взаимосвязи, часто даже выше уровня A2, но недостаточно образованных в чтении- письме.

Многие персоны выучили итальянский язык благодаря «полному погружению» и ежедневному общению на работе и на улице, и немногие имели возможность и время для изучения нового языка; это относится прежде всего для многих женщин, которые имеют большие трудности в сдаче теста.

Иностраниц, с легальным разрешением на пребывании на территории государства, по крайней мере пять лет, имеющий вид на жительство с каким-либо мотивом, который позволяет многократно возобновлять его, и который продемонстрирует наличие дохода, достаточного для содержания себя и своей семьи, подходящего для себя и своей семьи жилья, может запросить Комиссара полиции выдачу вида на жительство ЕС на длительное пребывание (ex carta di soggiorno) для себя, для супруга и для несовершеннолетних детей, проживающих с ним.

Кроме того, для иностранца легально проживающего на территории государства, имеющего постоянный вид на жительство ЕС (ex carta di soggiorno) предусмотрено, что он может: а) въезжать на территорию Государства без визы; б) заниматься на территории Государства любой дозволенной деятельностью, кроме той, которая законом неразрешена иностранцам или, во всяком случае, зарезирвирована только для граждан; с) пользоваться услугами государственных и административных служб, кроме тех, которые не предопределены; д) принимать участие в местной общественной жизни, пользоваться также избирательным правом, когда это предусмотрено указом и в согласии с предписанием главы С Конвенции по участию иностранцев в общественной жизни на местном уровне, принятой в Страсбурге 5 февраля 1992.

Вид на жительство ЕС для длительного периода проживания (ex carta di soggiorno) является собой большие возможности для иностранцев иммигрированных в Италию; полагает конец проблеме по возобновлению вида на жительство, и дает начало новому восприятию: почувствовать себя частью общества, и немного уже итальянскими гражданами.

С 9 декабря 2010, т.е., когда вступил в действие Декрет от 4 июня 2010 Министерства Внутренних Дел, чтобы получить постоянный вид на жительство ЕС, необходимо сдать тест на знание итальянского языка.

Также подача заявления на получение постоянного вида на жительство ЕС предопределена сдачей теста на знание итальянского языка. Если тест не пройден, нельзя подавать заявление.

«Для получения постоянного вида на жительство ЕС, иностранец должен иметь уровень знания итальянского языка, который позволяет понимать фразы и выражения постоянного употребления в обычной жизни, в соответствии с уровнем A2 в европейском докладе по знанию языков, одобренным Европейским Советом» (ст.2, пункт 1- Декрет от 4 июня 2010)

Постоянный вид на жительство ЕС может быть запрошен также супругом иностранцем или несовершеннолетним ребенком или родителями, проживающими с гражданином Италии или гражданином одного из государств Европейского Союза, имеющего резиденцию в Италии. Однако все члены семьи, старше 14 лет должны пройти тест на знание итальянского языка или продемонстрировать компетентность в языке.

Принимая во внимание услуги и возможности, которые вид на жительство предлагает, является желательным, чтобы все могли запросить его, таким образом, также и женщины, дети и жены должны бы к моменту запроса имели бы уже компетентность в итальянском языке, которая бы позволила им пройти тест, или с дипломом или с документом, который освобождает от его прохождения. Таким образом, лучше всего записаться сразу же на курсы итальянского языка, даже если еще не решено остаться на длительный период. В каждом городе есть возможность посещения бесплатных курсов.

Кто не должен сдавать тест на знание итальянского языка?

- дети младше 14 лет;
- человек, у которого имеются большие проблемы в изучении языка по возрасту, или потому, что имеет инвалидность или болезни, которые должны быть подтверждены медицинским удостоверением ASL;
- у кого уже есть аттестат, который удостоверяет уровень знания итальянского языка A2, выданный: Università degli Studi di Roma Tre, Università per Stranieri di Perugia, Università per Stranieri di Siena или Società Dante Alighieri;
- кто посещал курсы итальянского языка в Постоянных Территориальных Центрах (СТР) и получил документ, который подтверждает достижение уровня A2 в знании итальянского языка;
- кто получил аттестат в средней или высшей итальянской школе или учится в университете, или докторате, или в магистратуре университета в Италии;
- кто является руководителем или высококлассным специалистом, профессором университета, переводчиком, устным переводчиком, журналистом или корреспондентом и имеет соответствующий вид на жительство.

ПРИМЕЧАНИЕ: не должен проходить тест, тот кто запрашивает исправление или дубликат постоянного вида на жительство ЕС.

Кто может помочь сделать запрос на сдачу теста по итальянскому языку?
учреждения : INCA, CGIL, ITAL, ACLI, MCL, и т.д..
окошки для иностранцев в различных муниципалитетах
Каритас

КАК ЗАПИСАТЬСЯ НА СДАЧУ ТЕСТА

Можно записаться на сдачу теста по итальянскому языку на сайте <http://testitaliano.interno.it>, но СНАЧАЛА нужно зарегистрироваться. Регистрация осуществляется выбором "effettua registrazione" наверху слева, под символом Министерства Внутренних дел, на домашней странице.

По окончании процедуры отправления запроса система выдаст чек, который можно распечатать. В течении 60 дней префектура вышлет заказное письмо с указанием даты, времени и места, где запрашиваемый может выполнить тест. Необходимо вовремя прийти в школу, указанную в заказном письме со всеми необходимыми для идентификации личности документами, без чего невозможна сдача теста. Тест заключается в проверке понимания устной речи, написанного и краткого написания текста.

Организован таким образом:

Тип теста	Максимальное время	Максимальное число баллов
2 теста на понимание устной речи ascolto (слушание)	Максимальное время 25 мин	Максимальное число баллов 30
2 теста на понимание написанного Lettura (чтение)	Максимальное время 25 мин	Максимальное число баллов 35
1 тест на написание краткого текста Scrittura (написание)	Максимальное время 10 мин	Максимальное число баллов 35
Всего 5 испытаний	Максимальное время 60 мин	Максимальное число баллов 100

Тесты могут быть предложены в другом порядке.

Проверка на понимание устной речи : ASCOLTO. Во время теста необходимо будет прослушать **два различных текста**, и затем, письменно ответить на вопросы. Внимание! Под названием, которое может быть: *Ascolto* или *Prova di comprensione orale prova 1 u prova 2* будет **задание**, т.е. объяснение того, что кандидат должен сделать после того, как прослушает тест. Каждый тест будет слушаться два раза.

Задание может быть таким:

- Сделать отметку на V/F, внимание: фраза может быть или верная или неверная (о vera o falsa), отметить крестиком или кружочком на том, что полагаете правильным.
- Рисунки, которые относятся к тексту, в этом случае может быть задание: выбрать правильный рисунок, относящийся к тексту; поставить номер соответствующий фразе или прослушанному диалогу
- Выбрать, отмечая кружочком или крестиком информацию или утверждения, имеющиеся в прослушанном тесте, ТОЛЬКО те, но не все.
- Сообщить ГДЕ происходят диалоги или прослушанные отрывки, отмечая выбор крестиком одно из предлагаемых мест .

Тексты могут быть: беседа между итальянцами, сообщения или инструкции, понимание отрывков из радио или телевидения. Этот тест длится всего 25 минут и дает максимальное число баллов 30.

Тест на понимание написанного: LETTURA.

Внимание, под названием , которое может быть :*Lettura* или *Prova di comprensione scritta prova 1 u prova 2* будет **задание**, т.е. объяснение того, что кандидат должен будет сделать, после того, как прочитает тест.

Во время теста необходимо будет прочитать и понять два различных текста и затем прочитать инструкцию, которая может быть:

- Ответить на вопросы, выбрав, отмечая крестиком, правильный ответ из трех возможных
- Выбрать верный – неверный V/F
- Добавить во фразу слова, выбирая их из тех, что написаны в рамке
- Поставить крестик на правильный ответ
- Поставить крестик на правильном рисунке
- Соединить между собой рисунки
- Соединить тексты и рисунки

Этот тест длиться 25 минут и дает максимальное число баллов 35 .

Тест на написание короткого текста. SCRITTURA. Во время этого теста необходимо написать два коротких текста, следуя указаниям, которые будут даны. Тексты могут быть:

- Открытки или поздравительные карточки для написания друзьям или родным.
- Написание сообщений
- Заполнение бланков (запись на курсы, заявление на работу, запрос документов и т.д.)
- Короткое резюме (curriculum)
- Рецепты или описание типичных блюд

Иногда в задании на написание короткого текста – Scrrittura, запрашивается написание кандидатом определенное количество слов. Это говорит о том, что нужно пытаться написать приблизительно это количество слов, не меньше, но и не очень больше.

Этот тест длится 10 минут и дает максимальное количество баллов 35.

Для всех тестов:

Внимание: крестик ставится только на рисунке или фразе, которую считаете верной, в случае V/F (верная/неверная) одна фраза может быть верная или неверная, а не две и в случае различных рисунков, относящихся к одной фразе, только один может быть верным. Отсутствующие или ошибочные ответы не дают никаких отрицательных баллов.

Иногда рисунки трудны для интерпретации, т.к. относятся к итальянской действительности, поэтому советуем просматривать и читать итальянские журналы и газеты, а также на web.

Зачет теста происходит при количестве минимум 80 баллов из 100.

Перед тем, как записаться на тест, хорошо бы проверить свою компетентность по итальянскому языку. Таблица приведенная ниже обобщает, что значит иметь уровень A2.

Проконтролируй твой уровень, он A2 если:

A2			
Capire	Ascoltare		Я в состоянии понимать отдельные фразы и слова, используемые постоянно, потому что относятся к вещам очень важным для меня, например, простая информация, которая затрагивает мою персону, семью, покупки, работу и окружающую обстановку. Понимаю, кроме того, суть сообщений и простых объявлений, коротких и ясных.
	Leggere		Я в состоянии прочитать текст очень короткий и легкий, выделить конкретную и предвидимую информацию в текстах простых ежедневных газет (например, объявление, сводка, меню или расписание); кроме того, я в состоянии понять короткое и несложное персональное письмо.
Parlare	conversazione		В состоянии сделать сообщение в несложной и привычной обстановке, которое заключается в обмене простом и прямую, информации, которая затрагивает темы и деятельность, хорошо знакомую мне. Я в состоянии поддерживать обмен общественного мнения коротко, даже если не понимаю достаточно для того, чтобы персонально вести беседы.
Scrivere	in pubblico		В состоянии описать, используя серию фраз и с помощью простых лингвистических оборотов – мою семью, других людей, мое образование, мою настоящую работу или последнюю мою деятельность.
			В состоянии описать заметку или сообщение короткое и простое, не только персональное письмо очень простое, например, выразить мою признательность.

Lingua spagnola

Hablar el idioma del país en el que se vive permite la aceleración del proceso de inclusión social y el comienzo del proceso de aculturación. El proceso de integración actúa en dos direcciones, puesto que quien acoge debería cambiar la manera de pensar, y al mismo tiempo quién es acogido tiene que aprender ciertas reglas de convivencia que son útiles y necesarias para la positiva integración en el nuevo contexto social y cultural.

La integración social lleva a una evolución de los patrones culturales y entonces a una interacción entre diferentes culturas, al reconocimiento de la importancia de las diferencias, para que ya no se hable de "asimilación" sino se reconozcan iguales oportunidades para todas y todos.

La lengua es un encuentro y el efecto del encuentro es la transformación; una sociedad pluricultural es más compleja y rica, más abierta y capaz de comprender las opiniones de los demás.

La necesidad de aprender el idioma para hacer el test que permite solicitar "el permiso de estancia CE – para largo plazo", (permesso di soggiorno CE di lungo periodo) es entonces una oportunidad, pero al mismo tiempo podría volverse un obstáculo puesto que en el test la lengua escrita es más importante que la oral, lo que afecta a ciudadanos inmigrados que comprenden, hablan y interactúan suficientemente bien, con un nivel a menudo superior que el nivel A2, aunque no lean ni escriban lo suficiente.

Muchas personas han aprendido el italiano por "inmersión", a través de los cambios cotidianos en el lugar de trabajo y por la calle, pero pocos han tenido el tiempo y la oportunidad de estudiar el nuevo idioma; por eso sobre todo las mujeres podrían tener graves problemas para hacer el test.

El extranjero que reside legalmente en Italia desde hace por lo menos cinco años, y que posee un permiso de residencia que puede ser renovado por un número indefinido de veces, y que tiene una renta y una casa adecuada para uno mismo y para los propios familiares, puede solicitar el permiso de estancia CE (antes carta di soggiorno) para uno mismo, para el cónyuge y para los hijos menores que viven con ellos.

Además de los derechos reconocidos al extranjero que reside legalmente en Italia, quien posee el permiso de estancia CE (antes carta di soggiorno) puede: a) entrar en Italia sin visado b) desempeñar cualquier actividad legal en Italia, con excepción de las que están prohibidas por la ley o son reservadas a los ciudadanos italianos c) acceder a los servicios y prestaciones erogadas por la administración pública, a no ser que la ley disponga de otra forma d) tomar parte en la vida pública local y participar en las elecciones si la ley lo permite, según el Capítulo C de la 'Convención sobre la participación de los extranjeros en la vida pública a nivel local' aprobada en Strasburgo, el 5 febrero 1992.

El permiso de estancia CE para largo plazo (antes carta di soggiorno) es entonces una oportunidad grande para los extranjeros inmigrados en Italia; de hecho resuelve el problema de la renovación del permiso de residencia y permite que se empieze a formar parte de una comunidad como si se fuese ya ciudadanos italianos.

Desde el 9 de diciembre 2010, o sea desde que vige la ley 4 de junio de 2010 del Ministerio del Interior, para obtener el "permiso de estancia CE para largo plazo" es necesario haber aprobado el test de lengua italiana.

Si no se aprueba el test no se puede solicitar el permiso CE.

"Para la expedición del permiso de estancia CE para largo plazo, el extranjero tiene que poseer un conocimiento del italiano suficiente para comprender frases y expresiones de uso

frecuente en ámbitos actuales, correspondiente al nivel A2 del Marco Común de Referencia Europeo para el conocimiento de los idiomas aprobado por el Consejo de Europa.” (art.2, párrafo 1- Decreto 4 junio 2010)

Por las oportunidades que ofrece el permiso CE, es deseable que todos puedan solicitarlo y entonces aún las mujeres y las hijas deberían llegar al test listas para aprobarlo, o bien con un título de estudio que permita saltarlo. Por eso, si piensa uno quedarse en Italia por largo plazo, lo mejor sería inscribirse muy pronto a cursos de italiano. En cada ciudad se pueden encontrar cursos gratuitos.

¿Quién no debe hacer el test de lengua italiana?

- los hijos menores de 14 años;
- la persona que tenga graves problemas para aprender la lengua italiana por su edad o porque tiene una deficiencia o enfermedad declarada a través de un certificado médico de la Sanidad Local (ASL);
- la persona que ya posea un certificado de conocimiento de la lengua italiana del nivel A2, entregado por la Università degli Studi di Roma Tre, la Università per Stranieri di Perugia, la Università per Stranieri di Siena o la Società Dante Alighieri;
- la persona que haya frecuentado un curso de lengua italiana en los Centri Territoriali Permanentí y ha conseguido un título que certifica el nivel A2 de conocimiento de la lengua italiana;
- la persona que haya conseguido el diploma de la escuela media o escuela superior en una escuela italiana o la persona que frecuente la Universidad o esté realizando un doctorado o un master universitario en Italia;
- la persona que desempeñe un cargo directivo o de personal altamente calificado, profesor universitario, traductor, intérprete, periodista o equivalente y que posea el correspondiente permiso de residencia.

NOTA No debe hacer el test quien solicita la renovación o el duplicado de un “permiso de estancia CE.”

¿Quién te puede ayudar para presentar la solicitud para el test?

- I patronati: INCA, CGIL, ITAL, ACLI, MCL, ecc.
- Las oficinas de inmigrantes de los diferentes ayuntamientos
- La Caritas

¿CÓMO SE HACE LA SOLICITUD PARA EL TEST?

En el sitio <http://testitaliano.interno.it> puedes presentar la solicitud para el test, pero ANTES tienes que inscribirte . La inscripción se hace picando "effettua registrazione" en la parte superior izquierda de la página principal, bajo el símbolo del Ministerio del Interior.

Al final sale un recibo que se puede imprimir.

La Gobernación Civil (Prefettura), en el plazo de 60 días, te enviará una carta informándote dónde y cuándo puedes hacer el test. Hay que llegar puntuales a la escuela indicada en la carta, y llevar todos los documentos para la identificación personal, de otra forma no se podrá hacer el test.

Con el test se averiguan la comprensión oral, la comprensión escrita, y la interacción escrita:

Está estructurado así:

Tipo de prueba	Tiempo máximo	puntuación máxima
2 pruebas de comprensión oral (escuchar un texto)	Tiempo máximo 25 minutos	puntuación máxima 30
2 pruebas de comprensión escrita (leer un texto)	Tiempo máximo 25 minutos	puntuación máxima 35
1 prueba de interacción escrita (escribir un texto)	Tiempo máximo 10 minutos	puntuación máxima 35
Total 5 pruebas	Tiempo máximo 60 minutos	puntuación máxima 100

No siempre las pruebas siguen este orden.

La prueba de comprensión oral: ASCOLTO. En esa prueba hay que escuchar **dos textos diferentes** y luego responder de forma escrita a las preguntas.Cuidado: bajo el título que podría ser: *Ascolto o Prova di comprensione orale prova 1 e prova 2* se encuentran las instrucciones, o sea la explicación de lo que tienes que hacer después de haber escuchado la prueba. Escucharás cada prueba dos veces.

Las instrucciones podrían ser:

- completar un V/F. Cuidado: cada frase puede ser verdadera o falsa:, se marca con una cruz o un puntito sólo la que parece correcta.
- imágenes que se refieren al texto: en este caso las instrucciones pueden ser: elige la imagen correcta que se refiere al texto; escribe un número correspondiente a una frase o a un diálogo escuchado
- elige con un puntito o una cruz SÓLO las informaciones contenidas en el texto que has escuchado, no todas.
- Dicir DÓNDE están ambientados los diálogos o los textos que has escuchado, y elegir con una cruz entre los lugares indicados.

Los textos pueden ser: una conversación entre italianos, anuncios o instrucciones, pasajes radiofónicos o televisivos. Esta prueba dura 25 minutos en total y te da un puntuación máxima de 30 puntos

La prueba de comprensión escrita: LETTURA.

Cuidado: bajo el título que podría ser : Lettura o Prova di comprensione *scritta prova 1 y prova 2* están las instrucciones, o sea la explicación de lo que tienes que hacer después de haber leído el texto de la prueba.

Durante la prueba hay que leer y comprender **dos textos diferentes** y luego leer las instrucciones, que podrían ser:

- contestar a las preguntas, poniéndole una cruz a la respuesta correcta entre 3 posibilidades
- completar un verdadero – falso V/F
- completar unas frases con palabras escritas en un recuadro
- marcar con una cruz la respuesta correcta
- marcar con una cruz la imagen correcta
- combinar las imágenes entre ellas
- combinar textos y imágenes

Esta prueba dura 25 minutos y te da una puntuación máxima de 35 puntos.

Una prueba de interacción escrita: SCRITTURA.

En esta prueba hay que escribir textos cortos según las instrucciones dadas. Los textos podrían ser:

- cartas o billetes de felicitaciones para amigos/ familiares
- anuncios
- formularios para llenar (inscripciones a cursos, solicitudes de empleo, solicitudes de documentos etc)
- currícula breves
- descripciones de recetas o platos típicos

A veces en las instrucciones de las pruebas de interacción escrita – Scrittura - se pide que el examinando use por lo menos un numero determinado de palabras: eso significa que hace falta usar más o menos ese número de palabras, ni muchas menos ni muchas más.

Esta prueba dura 10 minutos y te da una puntuación máxima de 35 puntos.

Para todas las pruebas:

Cuidado: se marca con una cruz solo la imagen o la frase que parece correcta, en el caso de un V/F una frase puede ser verdadera o falsa pero no las dos, en el caso de imágenes diferentes que se refieran a la misma frase, solo una puede ser correcta. Las respuestas que falten o que sean falsas no dan ninguna puntuación negativa.

A veces las imágenes son de difícil interpretación porque se refieren a la realidad italiana, lo mejor sería entonces leer y mirar revistas italianas, también online.

El test se aprueba con una puntuación mínima de 80 puntos sobre 100.

Antes de hacer la solicitud para el test, lo mejor sería averiguar tu conocimiento de la lengua italiana.

El cuadro siguiente resume el significado de "nivel A2":

Tu nivel es A2 si:

		A2
Entender	Escuchar	Soy capaz de comprender frases y palabras usadas muy frecuentemente sobre temas de interés personal, por ejemplo, informaciones básicas sobre mi persona, mi familia, las compras, el empleo y el entorno cercano. Además entiendo lo esencial de un anuncio sencillo, corto y claro.
	Leer	Soy capaz de leer un texto muy corto y sencillo, de encontrar informaciones concretas y predecibles en escritos cotidianos sencillos (por ejemplo, un anuncio, un folleto, un menú o un horario); además soy capaz de comprender una carta personal breve y sencilla.
Hablar	Conversación	Soy capaz de comunicarme en una situación sencilla y cotidiana que requiere un intercambio simple y directo de informaciones sobre actividades y asuntos cotidianos. Además soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación de forma autónoma.
	En público	Soy capaz de describir – a través de expresiones sencillas – a mi familia y las demás personas, mis estudios, mi trabajo actual o el último que desempeñé.
Escribir		Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos así como cartas personales sencillas, por ejemplo, para agradecerle algo a alguien.

Tomado de "CUADRO DE AUTO EVALUACIÓN" (PORTFOLIO EUROPEO DE LAS LENGUAS)

Prova di comprensione orale – PROVA DI ASCOLTO 1

Questa è una prova di ascolto, quindi voi NON avrete il testo scritto davanti a voi quando farete il test; il brano verrà letto due volte. Per fare esercizio leggetelo due volte o chiedete a qualcuno di leggerlo per voi, ma NON guardatelo più mentre rispondete alle domande.

اختبار الفهم الشفوي - اختبار الاستماع 1

هذا هو اختبار الاستماع، يعني أنه ليس لديك نص مكتوب أمامك عند القيام بالاختبار، وسيتم قراءة النص مرتين. للقيام بالتمارين يجب قراءته مرتين أو طلب من شخص آخر لقراءته لك، لكن دون مشاهدته عند القيام بالاجابة على الأسئلة.

استمع ثم ضع X على الجواب الصحيح (V) أو على الجواب الخطأ (F)

听力 – 第一个联系

因为这是听力考试，所以做考试的时候课文不在；你们要听两次录音。为了准备考试你们能读两次课文或者问别人为你们读课文。做联系和回答问题的时候不要看课文。

听录音然后用“X”选择真(V)或者伪(F)

LISTENING COMPREHENSION TEST – LISTENING 1

This is a listening test, WILL NOT have the written text in front of you while you are taking the test; the text will be read twice. To practice, read it twice or ask someone to read it for you, but DO NOT look at it while you answer the questions.

ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ASCOLTO: ਪਹਿਲਾ ਟੈਸਟ

ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ASCOLTO . ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੇਰਾਨ ਲਿਖਤ ਰੂਪ ਕੁੱਝ ਨਹੀਂ ਹੈ , ਪਾਠ ਸੁਣ ਕੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣੇ ਹੈ। ਹਰ ਟੈਸਟ ਦੋ ਵਾਰੀ ਸੁਣਾਇਆ ਜਾਏਗਾ। ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੋ ਵਾਰ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕਹੋ, ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਫੇਰ ਲੇਖ ਵੱਲ ਨਾ ਦੇਖੋ।

ТЕСТ НА ПОНИМАНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ – PROVA DI ASCOLTO 1

Это тест на слушание, так что НЕ будет перед вами написанного текста, когда будете проходить тест; отрывок будет читаться два раза. Чтобы сделать упражнение, прочитайте его два раза или попросите кого-нибудь прочитать его вам, но НЕ смотрите на него во время ответа на вопросы.

PRUEBA DE COMPRENSIÓN ORAL

Esta es una prueba de comprensión oral, entonces NO podrás leer el texto escrito a la hora de hacer el test; el texto será leído dos veces. Para ejercitarte léelo dos veces o pide a alguien que te lo lea, pero ya no lo mires más cuando contestes a las preguntas.

Ascolta poi fa una X su Vero (V) o Falso (F)

Le verdure non sono tutte verdi, ce ne sono rosse, viola, bianche, arancio. Siccome la natura non fa niente a caso, ad ogni colore corrispondono determinate caratteristiche. Frutta e verdura si possono dividere in 5 gruppi in base al colore, le verdure rosse come i pomodori , il radicchio o i ravanelli hanno proprietà antiossidanti, le verdure giallo – arancio aiutano nella crescita e contro l'invecchiamento, le verdure bianche come le cipolle e l'aglio sono depurative, le verdure viola e quelle verdi aiutano a prevenire i tumori e i problemi alla circolazione. Quindi è meglio mangiare ogni giorno verdure e mescolare verdure di tutti i colori; ma questo non basta per stare bene. Per star bene bisogna anche fare un po' di movimento, non servono grandi cose, basta camminare e passeggiare tutti i giorni, prendere la bicicletta invece della macchina, e, se non si ha tanto tempo , basta scendere dall'autobus una fermata prima e fare almeno un po' di strada a piedi tutti i giorni.

Esempio:

le verdure sono tutte verdi	V	X
Meglio mangiare solo verdure rosse	V	F
Frutta e verdura si possono dividere in 5 gruppi	V	F
Le verdure viola e verdi aiutano a combattere i tumori	V	F
Basta mangiare verdure per stare bene	V	F
Per star bene bisogna andare in palestra tutti i giorni	V	F

Soluzioni - مثال - 解決 - Keys - решения- soluciones

Prova di comprensione orale – PROVA DI ASCOLTO 1

1F/2V/3V/4F/5F

Prova di comprensione orale – PROVA DI ASCOLTO 2

Questa è una prova di ascolto, quindi voi NON avrete il testo scritto davanti a voi quando farete il test; gli annunci verranno letti e avrete circa 10 secondi fra un annuncio e l'altro per scrivere il numero dell'annuncio sotto l'immagine corrispondente. Per fare esercizio leggetelo o chiedete a qualcuno di leggerlo per voi, ma NON guardatelo più mentre eseguite il test

اختبار الفهم الشفوي - اختبار الاستماع 2

هذا هو اختبار الاستماع، يعني أنه ليس لديك نص مكتوب أمامك عند القيام بالاختبار، سوف يتم قراءة الإعلانات و سيكون لديك حوالي 10 ثواني بين إعلان وآخر لكتابة رقم الإعلان و الصورة المقابلة له. القيام بالتمارين عليك قراءتها أو اطلب من شخص آخر لقراءتها لك، لكن دون مشاهدته عند كتابة الرقم والصورة.

第二个听力考试

因为这是听力考试，所以做考试的时候课文**不在**；一些广告被朗读了。你们有10秒的时间为了图象下面写适合的广告号码。为了准备考试，读下面的课文或者问别人为你们读课文。做联系和回答问题的时候不要看课文。

请图象的下面写广告的号码。

LISTENING COMPREHENSION TEST – LISTENING 2

This is a listening test, you WILL NOT have the written text in front of you while doing the test; the announcements will be read and you will have about 10 seconds between an announcement and the other, to write the number of the announcement under the right image. To practice, read it or ask someone to read it to you, but DO NOT look at it while doing the test.

ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ASCOLTO: ਦੂਸਰਾ ਟੈਸਟ

ਸੁਣ ਕੇ ਸੱਮਝਣ ਦੀ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ASCOLTO . ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੋਰਾਨ ਲਿਖਤ ਰੂਪ ਕੁੱਝ ਨਹੀਂ ਹੈ , ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਮਨੇ ਪਾਠ ਜਾਂ ਸੂਚਨਾ ਪੜ੍ਹੀ ਜਾਏਗੀ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ 10 ਸੈਕੰਡ ਦਾ ਸਮਾਂ ਹੈ ਇੱਕ ਸੂਚਨਾ ਅਤੇ ਦੂਜੀ ਵਿਚਕਾਰ ਸਹੀ ਤਸਵੀਰ ਤੇ ਸਹੀ ਨੰਬਰ ਲਗਾਓ। ਹਰ ਟੈਸਟ ਦੋ ਵਾਰੀ ਸੁਣਾਇਆ ਜਾਏਗਾ। ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਪੜ੍ਹੋ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਪੜ੍ਹਨ ਲਈ ਕਹੋ। ਤਸਵੀਰ ਨੂੰ ਨੰਬਰ ਦੇਣ ਸਮੇਂ ਫੇਰ ਲੇਖ ਵੱਲ ਨਾ ਦੇਂਓ।

ТЕСТ НА ПОНИМАНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ - PROVA DI ASCOLTO 2

Это тест на понимание устной речи, таким образом, перед вами НЕ будет написанный текст, когда будете проходить тест; сообщения будут прочитаны и у вас будет около 10 секунд между одним и другим сообщением, для того, чтобы написать номер объявления под соответствующим рисунком. Чтобы

PRUEBA DE COMPRENSIÓN ORAL 2

Esta es una prueba de comprensión oral, entonces NO podrás leer el texto escrito a la hora de hacer el test; los anuncios serán leídos dos veces y habrá unos 10 segundos entre uno y otro para escribir el número del anuncio bajo la imagen correspondiente. Para ejercitarte léelo dos veces o pide a alguien que te lo lea, pero ya no lo mires más cuando contestes a las preguntas.

Scrivete il numero dell'annuncio sotto l'immagine corrispondente.

- 1) Ciao Laura come va? Hai trovato lavoro? Se non l'hai ancora trovato puoi provare a cercarlo anche tramite internet, ho scoperto un sito molto interessante, telefonami.
- 2) Buon giorno signora, abbiamo letto il suo annuncio sul giornale, lei sta cercando una casa nel centro città vero?
- 3) Ieri si è rotta la lavatrice, ho proprio bisogno di un idraulico, ne conosci uno bravo?
- 4) Sto cercando un posto letto in città, perché mi sono appena trasferito, non voglio un appartamento per adesso, perché non so quanto mi fermerò.
- 5) La signora che abita sotto di me, ieri ha perso il suo gatto, e adesso lo sta cercando dappertutto.



A Annuncio N. ____



B Annuncio N. ____



C Annuncio N. ____



D Annuncio N. ____



E Annuncio N. ____

Soluzioni - مُنَال - 解决 - Keys - решения - soluciones

Prova di comprensione orale – PROVA DI ASCOLTO 2

A2/B1/C4/D3/E5

Prova di comprensione scritta – LETTURA

Prova numero 1

Questa è una prova di comprensione di un testo scritto, quindi voi avrete il testo scritto davanti a voi quando farete il test; le prove sono **due e avete circa 25 minuti per completarle.**

اختبار الفهم الكتابي - كتابة

اختبار رقم 1

هذا هو اختبار الفهم للنص المكتوب، يعني سيكون نص مكتوب أمامك عند القيام بالاختبار، عدد الاختبارات اثنان ولديك حوالي 25 دقيقة لاكماله.

书面理解力的考试 – 读物

第一个联系

因为这是书面理解力的考试，所以做考试的时候你们要有课文；有两个部分，时限 25 分钟。

Written comprehension test – READING

Test number 1

This test is on the comprehension of a written test, therefore you will have the written text in front of you while taking the test; There are **two exercises and you will have about 25 minutes to complete them.**

ਲਿਖਤ ਪ੍ਰੀਖਿਆ: ਲੇਖ – **LETTURA**

ਪਹਿਲਾ ਟੈਸਟ

ਇਸ ਟੈਸਟ ਦੋਗਾਨ ਸੰਖਿਤ ਲੇਖ ਪੜ੍ਹਕੇ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉਣਾ। 2 ਲੇਖ ਪੜ੍ਹਕੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣੇ ਹਨ। ਇਹ ਟੈਸਟ 25 ਮਿੰਟ ਦਾ ਹੈ।

Тест на понимание написанного – lettura

Тест номер 1

Это тест на понимание написанного текста, таким образом, перед вами будет написанный текст, когда вы будете выполнять тест; испытаний будет **два и у вас будет около 25 минут для выполнения.**

Prueba de comprensión – ESCRITA

Prueba número 1

Esta es una prueba de comprensión escrita, entonces podrás leer el texto escrito a la hora de hacer el test; **hay dos pruebas para completar dentro de 25 minutos.**

Manutenzione della caldaia

L'impianto di riscaldamento deve funzionare bene, come un'automobile, per funzionare bene e consumare poco l'impianto ha bisogno di una continua manutenzione.

Proprio per questo motivo la legge ha reso obbligatori i controlli sulla sicurezza e sull'efficienza degli impianti termici anche per le piccole caldaie autonome.

Ogni cittadino deve effettuare la manutenzione della propria caldaia, o, se è in affitto, chiedere al proprietario di farlo.

Per essere sicuri bisogna far controllare la caldaia ogni anno da un tecnico autorizzato e bisogna chiedere il risultato del controllo di sicurezza e efficienza. Se una caldaia non funziona bene, oltre a essere pericolosa, consuma anche di più.

Leggi le frasi seguenti e indica con una crocetta solo quelle presenti nel testo

Le caldaie a condensazione consumano di meno

La legge obbliga tutti i cittadini a controllare le proprie caldaie

Bisogna aprire le finestre anche in inverno per fare uscire odori e sostanze inquinanti

Le caldaie che non funzionano bene sono pericolose e consumano di più

Se un cittadino è in affitto è il proprietario che deve controllare la caldaia

Prova numero 2

Secondo l'Organizzazione Mondiale della Sanità sono più di un miliardo e cento milioni le persone che fumano e il loro numero sta aumentando. In Italia fuma il 32% della popolazione, la maggior parte sono uomini, ma sta aumentando anche il numero di donne che fumano. Pochissimi giovani fra gli 11 e i 13 anni fumano, invece il numero dei giovani fumatori aumenta all'età di 15 anni, infatti il 16% dei giovani di 15 anni compra le sigarette. In Italia la quota dei fumatori "pesanti", cioè quelli che fumano molte sigarette al giorno raggiunge il 7,6% della popolazione ed è una delle più alte a livello internazionale. Il fumo fa male a tutti, ma a chi ha meno di 20 anni fa malissimo. Il fumo riduce le capacità respiratorie e crea problemi allo sviluppo dei polmoni, soprattutto nelle ragazze perché nelle femmine lo sviluppo di questi organi si completa prima che nei maschi.

In Italia i ragazzi sotto i 16 anni non possono comprare sigarette, per questo quando si acquistano le sigarette al distributore automatico serve la tessera sanitaria che indica l'età del proprietario della tessera.

Completa il testo mettendo una “x” sulla frase giusta

In Italia i ragazzi sotto i 16 anni

Possono comperare le sigarette senza problemi

- Non possono comperare le sigarette
Devono far vedere un documento

Per l'Organizzazione Mondiale della Sanità

- 1.** Il numero dei fumatori sta aumentando
2. Il numero dei fumatori sta diminuendo
3. Nel mondo quasi un miliardo di persone fuma

In Italia

- 4.** Fumano pochi uomini e molte donne
5. Il 32% delle donne fuma
6. Fuma il 32% della popolazione

Il fumo fa male

- 7.** A tutti
8. Solo ai giovani
9. Solo alle donne

Il numero dei ragazzi fumatori aumenta

- 10.** Sotto i 13 anni
11. Sopra i 15 anni
12. Sopra i 18 anni

I fumatori pesanti

- 13.** Sono persone grasse
14. Fumano molte sigarette
15. Fumano dopo i pasti

Soluzioni - مثال - 解決 - Keys - решения - soluciones

Prova di comprensione scritta – scrittura

Prova numero 1: 1 NO/2 SI/3 NO/ 4SI/5 SI

Prova numero 2: 1/6/7/11/14

Prova di interazione scritta Scrittura

Durante questa prova di scrittura bisogna scrivere dei brevi testi seguendo le indicazioni che vengono date.

Sei a Milano, scrivi una cartolina ad un tuo amico. Usa circa 20 parole per raccontare le tue impressioni sulla città.

笔试 Scrittura

你在米兰，给朋友写一张明信片。用左右 20 个单词为了讲述你关于这个城市有什么印象。

Written interaction test: Scrittura (writing):

You are in Milan, write a postcard to your friend. Write about 20 words to tell him your impressions about the town.

ਲਿਖਤ ਪ੍ਰਕਿਆ: ਸੰਖਿਪਤ ਲੇਖ – SCRITTURA

ਤੁਸੀਂ ਮਿਲਾਨੋ ਗਏ ਹੋਂ, ਉਥੋਂ ਅਪਣੇ ਮਿਤਰ ਜਾਂ ਸਹੇਲੀ ਨੂੰ ਇੱਕ ਸੰਖਿਪਤ ਲੇਖ ਲਿੱਖੋ। 20 ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿੱਚ ਇਸ ਸ਼ਹਿਰ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਵਿਚਾਰ ਲਿੱਖੋ।

Тест на написание короткого текста - Scrittura

Ты в Милане, напиши открытку твоему другу. Используй около 20 слов для рассказа о твоих впечатлениях о городе.

Prueba de interacción escrita

Estás en Milan, escribe una carta a un amigo tuyo. Utiliza más o menos 20 palabras para contar tus opiniones sobre la ciudad.

INDICE

Introduzione	pag.	3
Lingua italiana	pag.	5
Lingua araba	pag.	8
Lingua cinese	pag.	13
Lingua inglese	pag.	17
Lingua penjabi	pag.	22
Lingua russa	pag.	27
Lingua spagnola	pag.	31

